

# VISS Ergänzungen

Durchschusshemmung und Dachfenster

# Extensions de VISS

Résistance aux balles et et lucarne

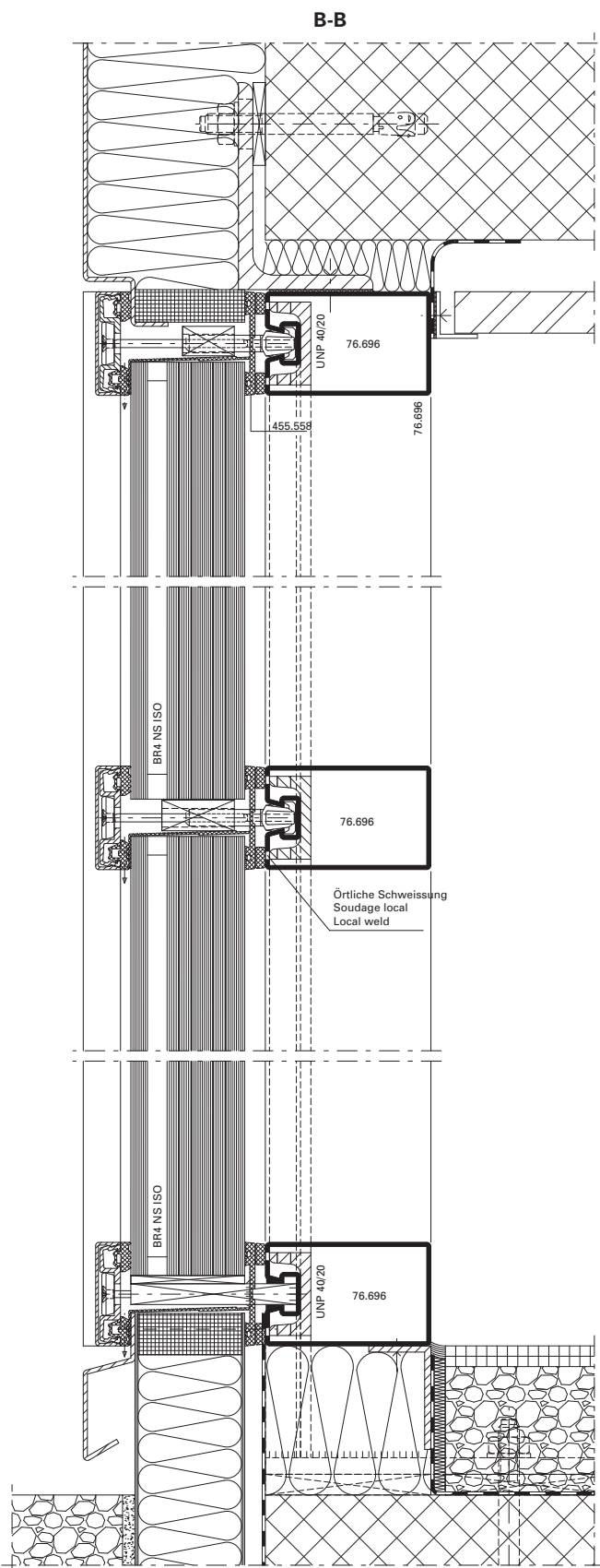
# VISS enhancements

Bullet-proofing and roof window

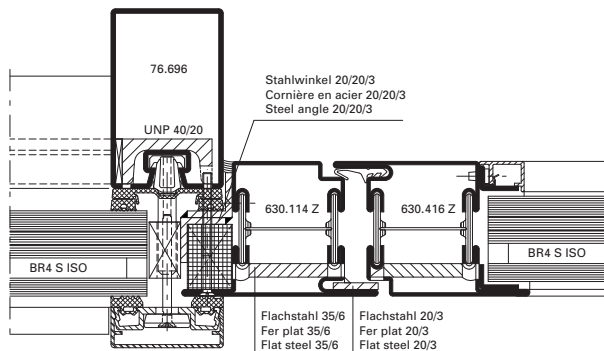
Fassade durchschusshemmend  
 FB4 NS

Façade résistance aux balles  
 FB4 NS

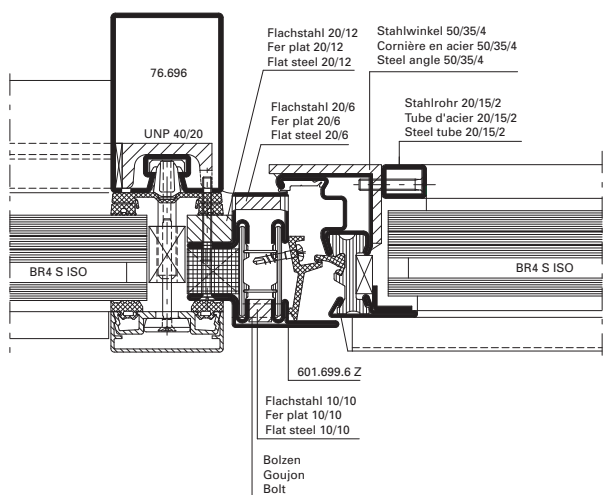
Façade bullet proofing  
 FB4 NS



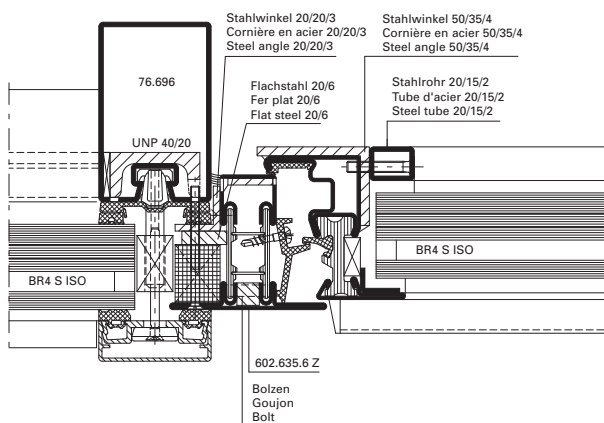
Variante Einselelement Türe  
 Variante élément de remplissage porte  
 Alternative infill element door



Variante Einselelement Fenster  
 Variante élément de remplissage fenêtre  
 Alternative infill element window



Variante Einselelement Fenster  
 Variante élément de remplissage fenêtre  
 Alternative infill element window

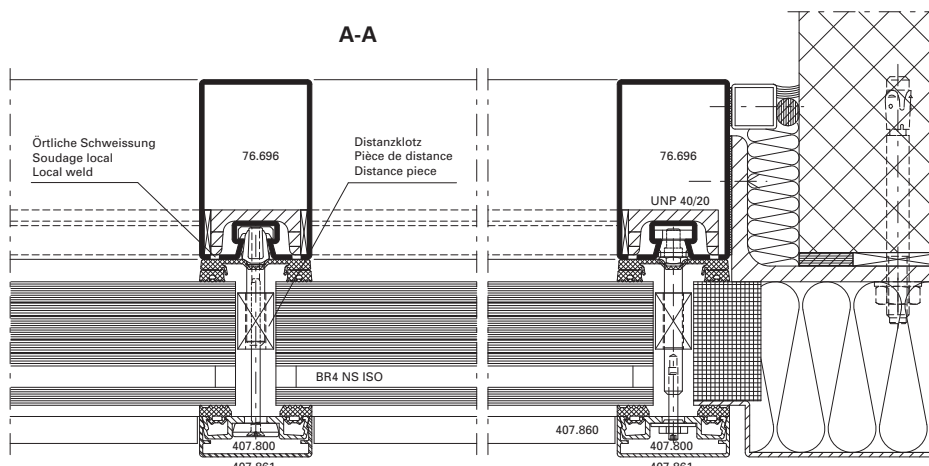
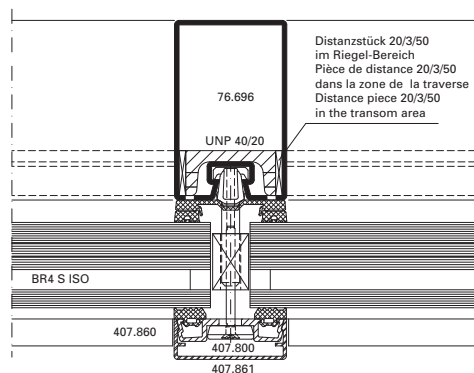


Fassade durchschusshemmend  
 FB4 NS

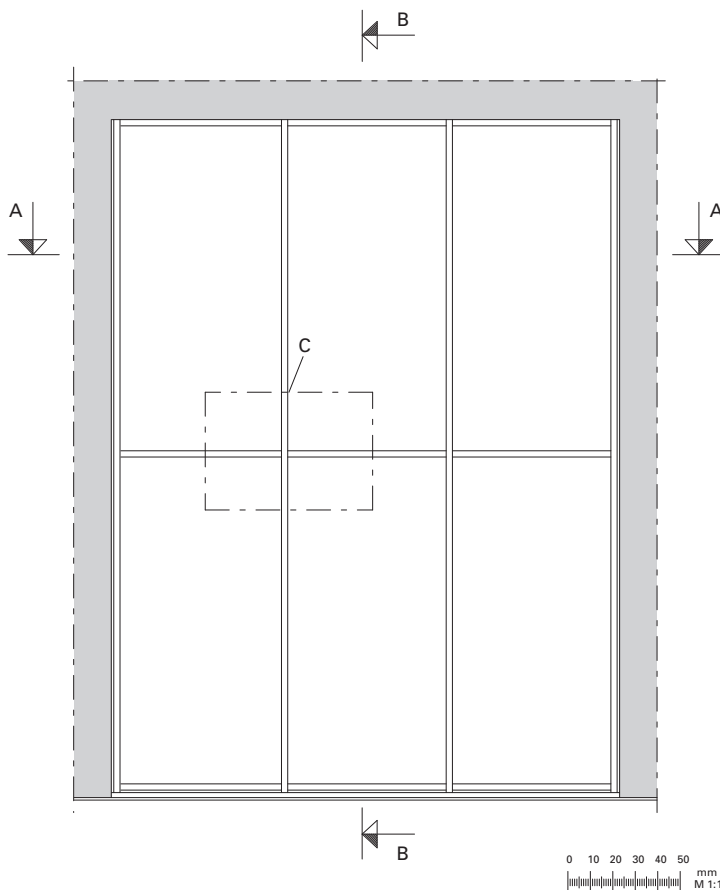
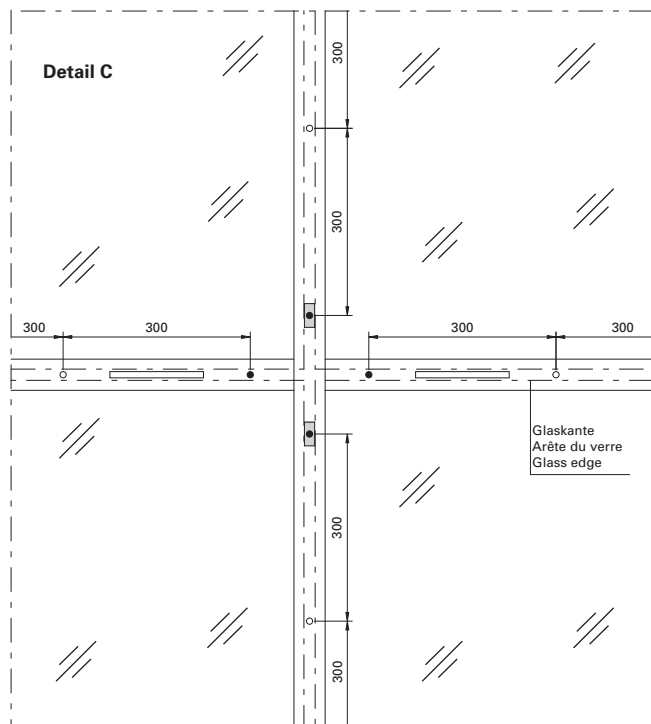
Façade résistance aux balles  
 FB4 NS

Façade bullet proofing  
 FB4 NS

Alternative A-A

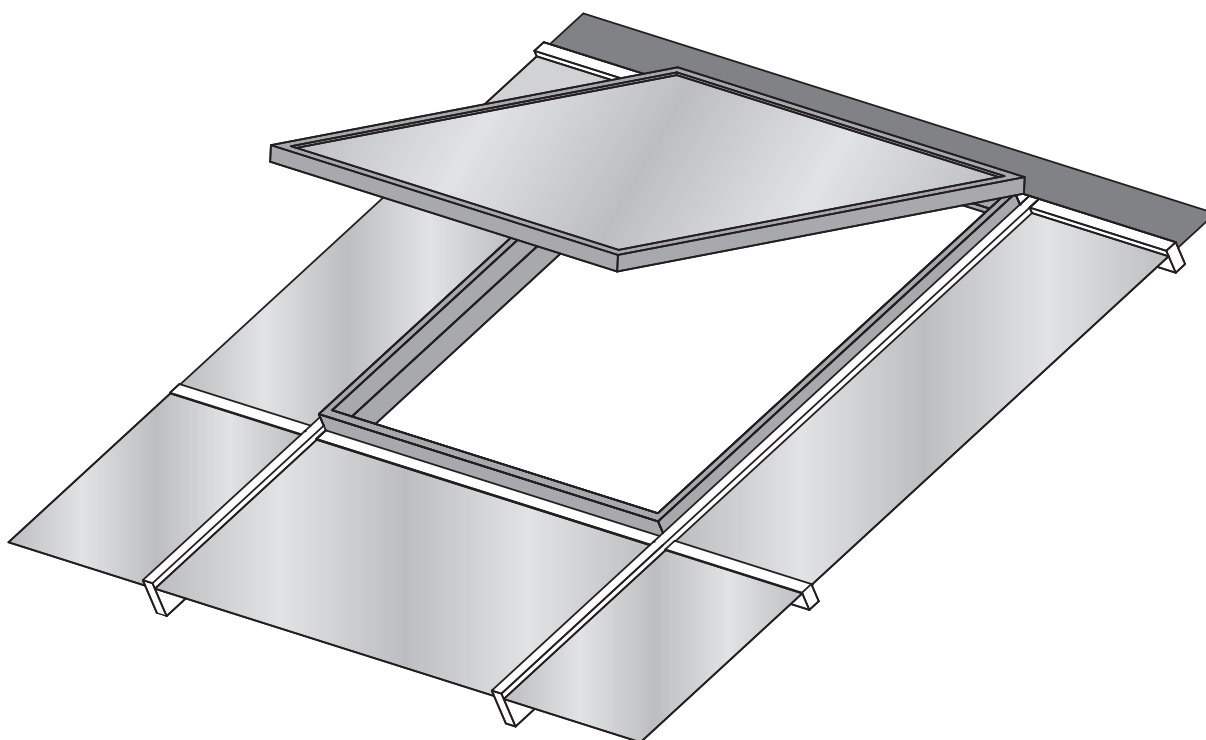


- Brandschutz-Anker (Edelstahl)\*  
 Boulon d'ancrage incendie (acier Inox)\*  
 Fire-proof anchor (stainless steel)\*
- Isolationsknopf\*  
 Bouton d'isolation\*  
 Insulation stud\*
- Distanzklotz (Kunststoff)  
 Pièce de distance (matière plastique)  
 Distance piece (plastic)



- \* abwechselungsweise  
 \* alternativement  
 \* alternate





#### Maximales Flügelgewicht:

Antrieb manuell  
 550.631 500 N (50 kg)

Antrieb elektrisch  
 550.688 400 N (40 kg)  
 550.689 600 N (60 kg)

#### Maximale Hubhöhen:

Antrieb manuell  
 550.631 280 mm

Antrieb elektrisch  
 550.688 309 mm  
 550.689 600 mm

#### Hinweis:

Die max. baubaren Grössen sind von der Wind- und Schneelast, der Gebäudehöhe, Einbauort und Flügelgewicht (Glasstärke) in Verbindung mit der Antriebsauswahl abhängig.

#### Poids maximal du vantail:

Entraînement manuel  
 550.631 500 N (50 kg)

Entraînement électrique  
 550.688 400 N (40 kg)  
 550.689 600 N (60 kg)

#### Hauteur de course maximale:

Entraînement manuel  
 550.631 280 mm

Entraînement électrique  
 550.688 309 mm  
 550.689 600 mm

#### Remarque:

Les dimensions maximales de construction sont fonction de la charge due à l'action du vent et à la neige, de la hauteur du bâtiment, de l'emplacement et du poids du vantail (épaisseur du verre) en rapport avec le choix de l'entraînement.

#### Maximum leaf weight:

Manual mechanism  
 550.631 500 N (50 kg)

Electric mechanism  
 550.688 400 N (40 kg)  
 550.689 600 N (60 kg)

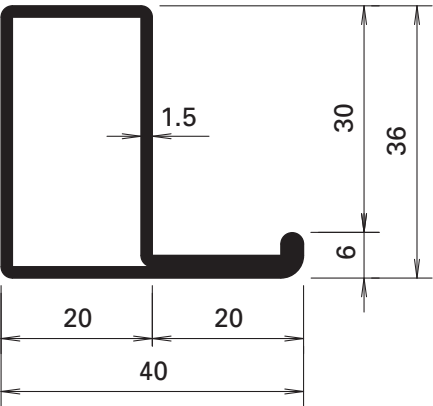
#### Maximum lift height:

Manual mechanism  
 550.631 280 mm

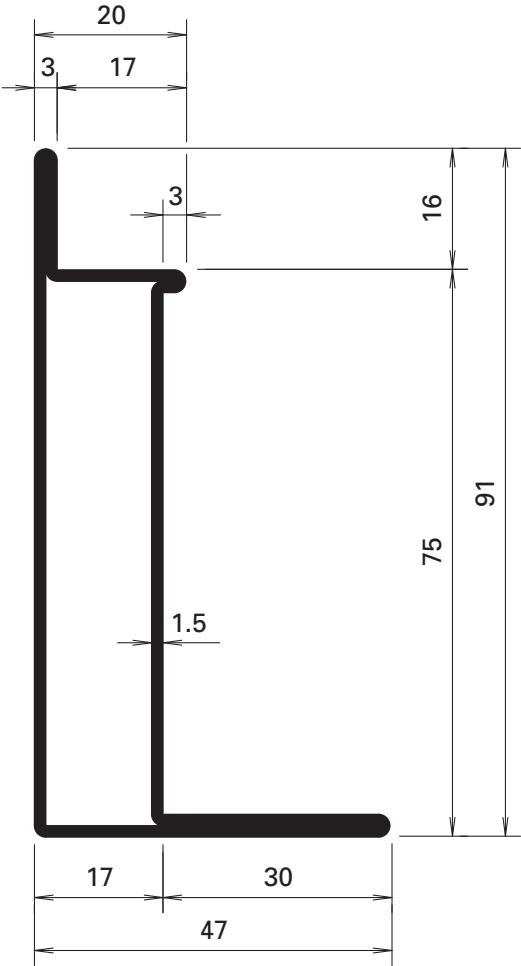
Electric mechanism  
 550.688 309 mm  
 550.689 600 mm

#### Note:

The max. sizes that can be built depend on wind and snow load, the height of the building, the location of the installation and the wing weight (glass thickness) related to the selection of drive element.

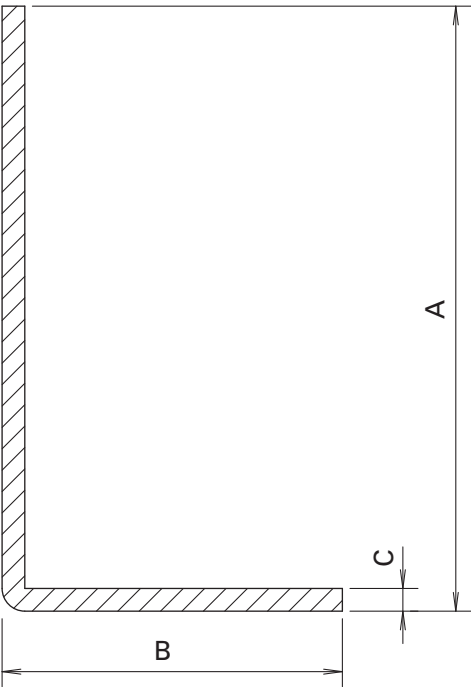


20.270



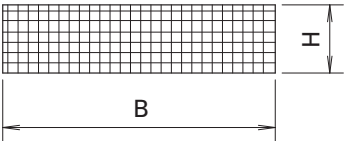
26.220

| Profil-Nr. | G<br>kg/m | F<br>cm² | Jx<br>cm⁴ | Wx<br>cm³ | Jy<br>cm⁴ | Wy<br>cm³ | U<br>m²/m |
|------------|-----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 20.270     | 1,740     | 2,22     | 3,8       | 1,7       | 3,4       | 1,4       | 0,160     |
| 26.220     | 3,200     | 4,10     | 38,6      | 7,0       | 6,5       | 1,9       | 0,280     |



VISS-Aluminiumprofile  
Profilés en aluminium VISS  
VISS Aluminium profiles

| Artikel-Nr. | G<br>kg/m | A<br>mm | B<br>mm | C<br>mm | U<br>m²/m | P<br>cm²/m |
|-------------|-----------|---------|---------|---------|-----------|------------|
| 407.301     | 0,546     | 50      | 20      | 3       | 0,140     | 0,070      |
| 407.302     | 0,871     | 65      | 45      | 3       | 0,220     | 0,110      |
| 407.303     | 0,994     | 80      | 45      | 3       | 0,250     | 0,125      |



PVC-Isolatoren in Stangen, grau  
Isolateur en PVC en barres, gris  
PVC insulators in bars, grey

| Artikel-Nr. | G<br>kg/m | B<br>mm | H<br>mm | VE<br>UV<br>PU |
|-------------|-----------|---------|---------|----------------|
| 452.290     | 0,300     | 20      | 3       | 3 m            |
| 452.291     | 0,490     | 20      | 6       | 3 m            |
| 452.292     | 0,690     | 20      | 8       | 3 m            |
| 452.293     | 1,590     | 20      | 18      | 3 m            |
| 452.295     | 1,390     | 40      | 10      | 3 m            |



### 455.110

**Dichtung**  
7,330 kg/VE

VE = 20 m

### 455.110

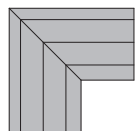
**Joint**  
7,330 kg/UV

UV = 20 m

### 455.110

**Weatherstrip**  
7,330 kg/PU

PU = 20 m



### 455.111

**Dichtungs-Ecken**  
60 x 60 mm  
0,100 kg/VE

VE = 4 Stück

### 455.111

**Angles vulcanisés**  
60 x 60 mm  
0,100 kg/UV

UV = 4 pièces

### 455.111

**Corner pieces for weatherstrips**  
60 x 60 mm, 0,100 kg/PU

PU = 4 pieces



### 550.225

**Edelstahl-Scharnier mit losem Dorn**

Flügelbreite:  
< 1100 mm = 2 Stück  
> 1100 mm = 3 Stück

VE = 1 Paar  
6 Schrauben M5x10  
Edelstahl  
6 Schrauben M5x20  
Edelstahl

### 550.225

**Paumelle en acier Inox avec axe mobile**

Largeur de vantail:  
< 1100 mm = 2 pièces  
> 1100 mm = 3 pièces

UV = 1 paire  
6 vis M5x10 acier Inox  
6 vis M5x20 acier Inox

### 550.225

**Stainless steel hinge with loose pin**

Leaf width  
< 1100 mm = 2 pieces  
> 1100 mm = 3 pieces

PU = 1 pair  
6 screws M5x10  
stainless steel  
6 screws M5x20  
stainless steel



**Gewindeformende Dichtschrauben Edelstahl 6,5 mm**  
Bohrdurchmesser 4,8 – 5 mm

VE = 100 Stück

**Vis étanches autotaraudeuses acier Inox 6,5 mm**  
Diamètre de perçage 4,8 – 5 mm

UV = 100 pièces

**Self-tapping sealing screw 6.5 mm, stainless steel**  
Drill diameter 4.8 – 5 mm

PU = 100 pieces

| Artikel-Nr.    | Länge<br>mm |
|----------------|-------------|
| <b>550.423</b> | 19          |
| <b>550.424</b> | 25          |
| <b>550.425</b> | 38          |

| No d'article   | Longueur<br>mm |
|----------------|----------------|
| <b>550.423</b> | 19             |
| <b>550.424</b> | 25             |
| <b>550.425</b> | 38             |

| Code no.       | Length<br>mm |
|----------------|--------------|
| <b>550.423</b> | 19           |
| <b>550.424</b> | 25           |
| <b>550.425</b> | 38           |



### Abdeckkappen

VE = 100 Stück

### Capuchons

UV = 100 pièces

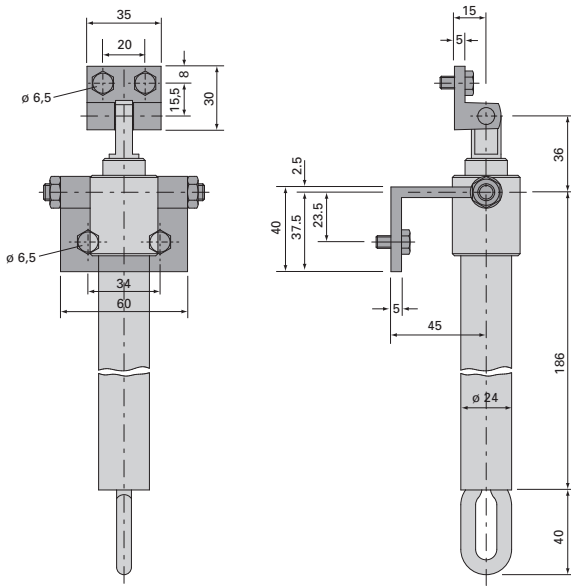
### Caps

PU = 100 pieces

| Artikel-Nr.    | Farbe            |
|----------------|------------------|
| <b>550.459</b> | weiss RAL 9010   |
| <b>550.460</b> | schwarz RAL 9011 |

| No d'article   | Couleur        |
|----------------|----------------|
| <b>550.459</b> | blanc RAL 9010 |
| <b>550.460</b> | noir RAL 9011  |

| Code no.       | Colour         |
|----------------|----------------|
| <b>550.459</b> | white RAL 9010 |
| <b>550.460</b> | black RAL 9011 |



### 550.631

#### Teleskop-Spindeltrieb

mit verchromtem MS-Schutzrohr, zum direkten Antrieb mittels Einhakkurbel. Hubhöhe ca. 280 mm, Schubkraft 250 N (Flügelgewicht max. 500 N = 50 kg)

VE = 1 Antrieb mit Anschweis- und Anschraubplatte, Gelenkböckchen und Schrauben

### 550.631

#### Commande des entraînements téléscopiques

avec tube de protection laiton chromé, pour l'entraînement direct au moyen d'une manivelle à crocher. Levée env. 280 mm, force de poussée 250 N (poids max. de vantail 500 N = 50 kg).

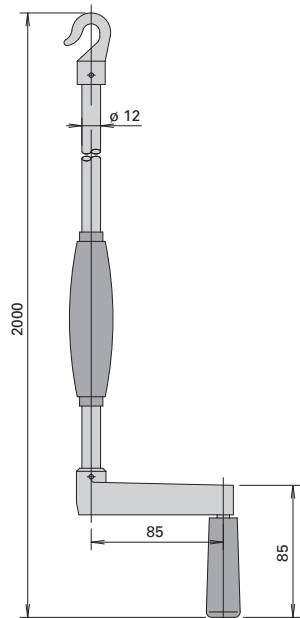
UV = 1 entraînement avec plaque à souder et plaque à visser, support articulé et vis

### 550.631

#### Telescopic spindle mechanism

with chrome-plated brass guard, for direct operation by means of hooked connecting rod. Height of lift approx. 280 mm, shearing force 250 N (max. weight of sash 500 N = 50 kg).

PU = 1 mechanism with weld-on and screw-on plate, fixing plate and screws



### 550.470

#### Handkurbel

in Leichtmetall natur, Griffstück aus Kunststoff, schwarz, Länge 2 m

VE = 1 Stück

### 550.470

#### Manivelle

en métal léger, teinte naturelle, poignée en matière plastique noire, longueur 2 m

UV = 1 pièce

### 550.470

#### Winding lever

in natural light alloy, black plastic handle, 2 m long.

PU = 1 piece





## 550.688

### Kettenantrieb K20

für Dachfenster, silbergrau pulverbeschichtet, Endkappen Kunststoff schwarz, auch für Rauch- und Wärmeabzugsanlagen (RWA) nach EN 12101-2 geeignet

VE = 1 Antrieb mit 2-poliger Steckschraubklemme

### Nenndaten

Dichtschluss einstellbar

Abschaltung:  
eingebaute Endschalter  
Auf und Zu mit Sicherheitslastabschaltung Auf und Zu

Laufzeit:  
ca. 10 Sek. /100 mm Hub

Eingangs-/Betriebsspannung:  
24 V DC (-10% +25%)

Einschaltdauer:  
3 min. (ED/ON)  
7 min. (AD/OFF)

Schutzart:  
IP 20 nach DIN 40 050

Umgebungstemperatur:  
-10°C bis +60°C

Automatische Abschaltung beim Erreichen der Endpositionen

Überlastungsschutz

Ausstellmechanik:  
Edelstahlkette wartungsfrei

## 550.688

### Entraînement à chaîne K20

pour lucarne, revêtement par poudre gris argent, capuchons en plastique noir, convient aussi aux installations d'évacuation de gaz de fumée et de chaleur (RWA) suivant EN 12101-2

UV = 1 entraînement avec borne à vis enfichable à 2 pôles

### Données nominales

Joint d'étanchéité réglable

Arrêt: Fins de course montés  
Ouvert et Fermé avec arrêt de sécurité en charge  
Ouvert et Fermé

Durée:  
env. 10 sec. / course 100 mm

Tension d'entrée /de service:  
24 V DC (-10% +25%))

Durée de mise en circuit:  
3 min. (ED/ON)  
7 min. (AD/OFF)

Protection:  
IP 20 suivant DIN 40 050

Température ambiante:  
-10°C à +60°C

Arrêt automatique à l'atteinte des positions finales

Protection anti-surcharge

Mécanique d'ouverture:  
Chaîne en acier Inox sans entretien

## 550.688

### Chain drive K20

for roof window, silver-grey powder coated, end caps black plastic, also suitable for smoke and heat exhaust ventilation systems (SHEVS) according to EN 12101-2

PU = 1 drive with 2-pole plug connection

### Characteristics

Sealed contact adjustable

Switch-off: built-in limit switch, open and closed, with safety load-breaker Open and Closed

Runtime:  
approx. 10 sec. / 100 mm lift

Input/operating voltage:  
24 V DC (-10% +25%)

Switch-on time:  
3 min. (ED/ON)  
7 min. (AD/OFF)

Protection rating:  
IP 20 according to DIN 40 050

Ambient temperature:  
-10 °C to +60°C

Automatic switch-off when the end position is reached

Overload protection

Opening mechanism:  
Stainless steel chain  
maintenance-free

| Art.-Nr.<br>No d'art.<br>Part no. | Hublänge<br>Course<br>Lift distance | LxHxT<br>mm | Druck-/Zugkraft<br>Force de pression/traction<br>Pressure/tractive force | Stromaufnahme<br>Intensité de courant<br>Current consumption | Zuhaltekraft<br>Effort de verrouillage<br>Locking force |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>550.688</b>                    | 309 mm                              | 449x70x56,5 | 300 N                                                                    | 0,7 A                                                        | 2000 N                                                  |



## 550.689

### Kettenantrieb K30

für Dachfenster, silbergrau pulverbeschichtet, Endkappen Kunststoff schwarz, auch für Rauch- und Wärmeabzugsanlagen (RWA) nach EN 12101-2 geeignet

VE = 1 Antrieb mit Flügelbock und 2-poliger Steckschraubklemme

### Nennndaten

Dichtschluss einstellbar

Abschaltung:  
 eingebaute Endschalter  
 Auf und Zu mit Sicherheitslastabschaltung Auf und Zu

Laufzeit:  
 ca. 10 Sek. /100 mm Hub

Eingangs-/Betriebsspannung:  
 24 V DC (-10% +25%)

Einschaltdauer:  
 3 min. (ED/ON)  
 7 min. (AD/OFF)

Schutzart:  
 IP 20 nach DIN 40 050

Umgebungstemperatur:  
 -10°C bis +60°C

Automatische Abschaltung beim Erreichen der Endpositionen

Überlastungsschutz

Ausstellmechanik:  
 Edelstahlkette wartungsfrei

## 550.689

### Entraînement à chaîne K30

pour lucarne, revêtement par poudre gris argent, capuchons en plastique noir, convient aussi aux installations d'évacuation de gaz de fumée et de chaleur (RWA) suivant EN 12101-2

UV = 1 entraînement avec support de vantail et borne à vis enfichable à 2 pôles

### Données nominales

Joint d'étanchéité réglable

Arrêt: Fins de course montés  
 Ouvert et Fermé avec arrêt de sécurité en charge  
 Ouvert et Fermé

Durée:  
 env. 10 sec. / course 100 mm

Tension d'entrée /de service:  
 24 V DC (-10% +25%)

Durée de mise en circuit:  
 3 min. (ED/ON)  
 7 min. (AD/OFF)

Protection:  
 IP 20 suivant DIN 40 050

Température ambiante:  
 -10°C à +60°C

Arrêt automatique à l'atteinte des positions finales

Protection anti-surcharge

Mécanique d'ouverture:  
 Chaîne en acier Inox sans entretien

## 550.689

### Chain drive K30

for roof window, silver-grey powder coated, end caps black plastic, also suitable for smoke and heat exhaust ventilation systems (SHEVS) according to EN 12101-2

PU = 1 drive with leaf trestle and 2-pole plug connection

### Characteristics

Sealed contact adjustable

Switch-off: built-in limit switch, open and closed, with safety load-breaker Open and Closed

Runtime:  
 approx. 10 sec. / 100 mm lift

Input/operating voltage:  
 24 V DC (-10% +25%)

Switch-on time:  
 3 min. (ED/ON)  
 7 min. (AD/OFF)

Protection rating:  
 IP 20 according to DIN 40 050

Ambient temperature:  
 -10 °C to +60°C

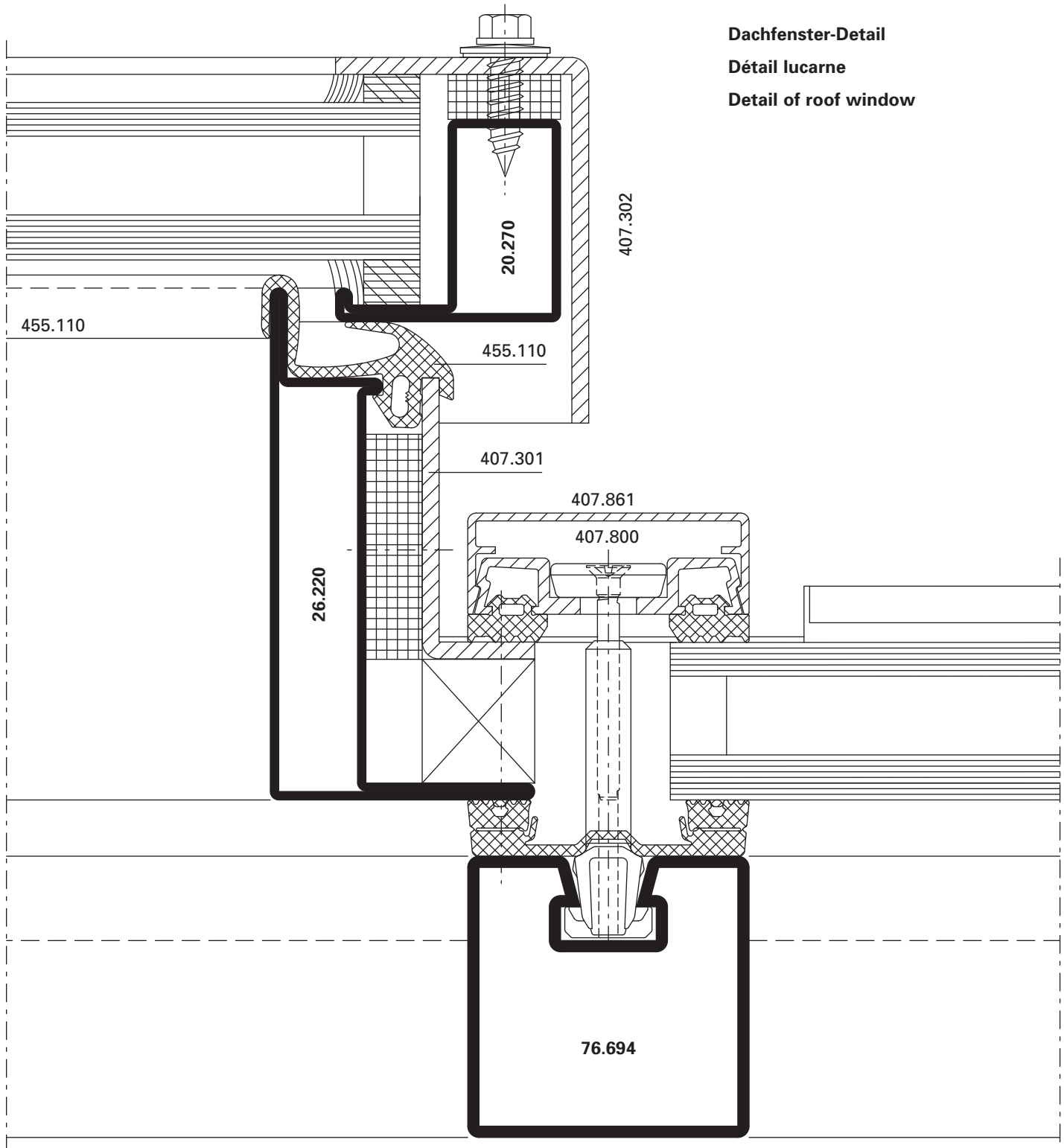
Automatic switch-off when the end position is reached

Overload protection

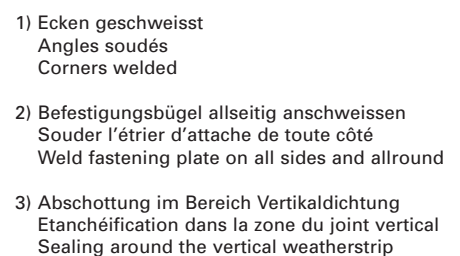
Opening mechanism:  
 Stainless steel chain  
 maintenance-free

| Art.-Nr.<br>No d'art.<br>Part no. | Hublänge<br>Course<br>Lift distance | LxHxT<br>mm  | Druck-/Zugkraft<br>Force de pression/traction<br>Pressure/tractive force | Stromaufnahme<br>Intensité de courant<br>Current consumption | Zuhaltekraft<br>Effort de verrouillage<br>Locking force |
|-----------------------------------|-------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>550.689</b>                    | 600 mm                              | 744x100,5x66 | 600 Nm                                                                   | 1,8 A                                                        | 2500 N                                                  |

Dachfenster-Detail  
Détail lucarne  
Detail of roof window



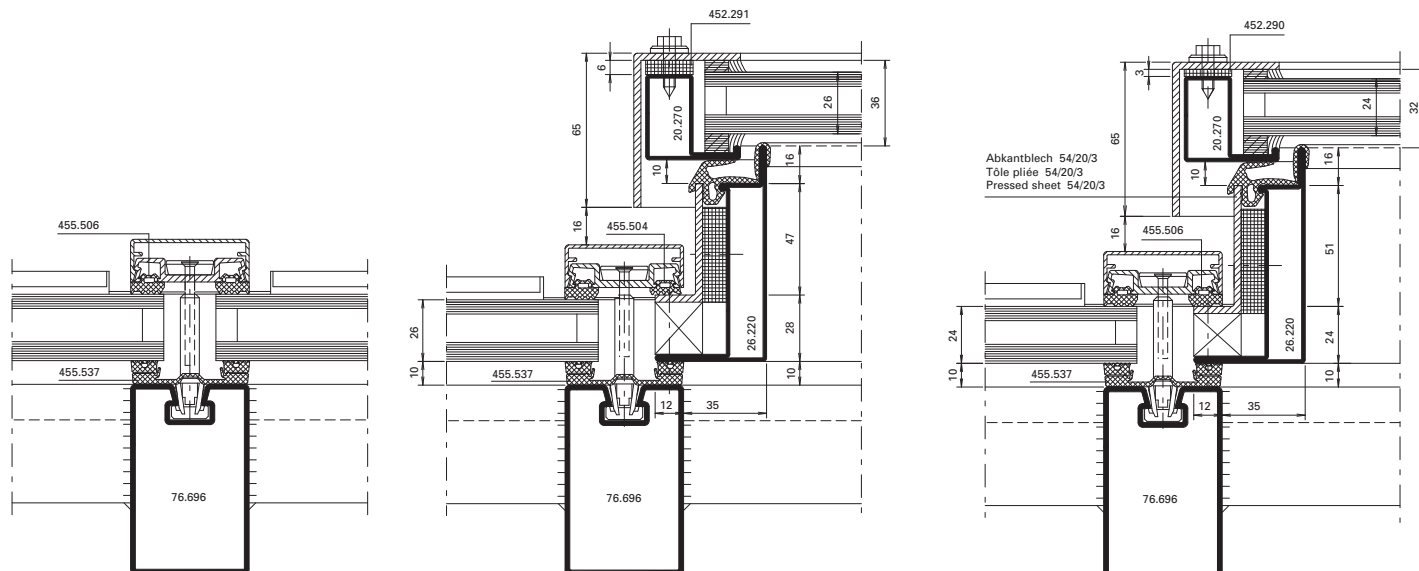
D-511-K-009



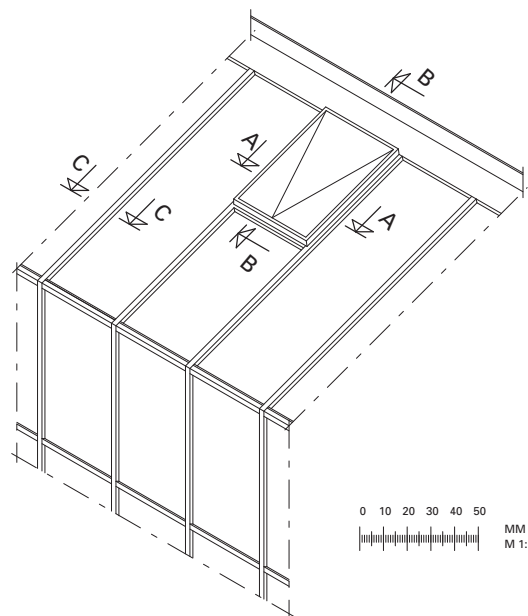
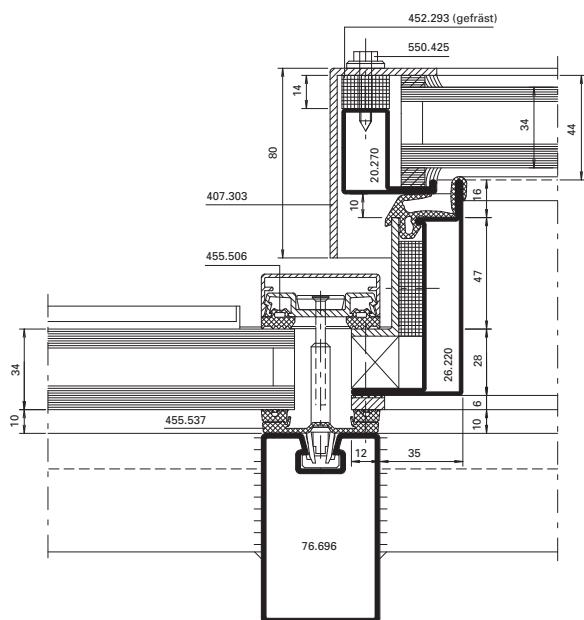
C-C

Alternative: Füllelementdicke 26 mm  
 Variante: Élément de remplissage 26 mm  
 Alternative: Infill glass/panel 26 mm

Alternative: Füllelementdicke 24 mm  
 Variante: Élément de remplissage 24 mm  
 Alternative: Infill glass/panel 24 mm



Alternative: Füllelementdicke 34 mm  
 Variante: Élément de remplissage 34 mm  
 Alternative: Infill glass/panel 34 mm



**Maximales Flügelgewicht:**

Antrieb manuell  
 550.631 500 N (50 kg)  
 Antrieb elektrisch  
 550.688 400 N (40 kg)  
 550.689 600 N (60 kg)

**Poids maximal du vantail:**

Entraînement manuel  
 550.631 500 N (50 kg)  
 Entraînement électrique  
 550.688 400 N (40 kg)  
 550.689 600 N (60 kg)

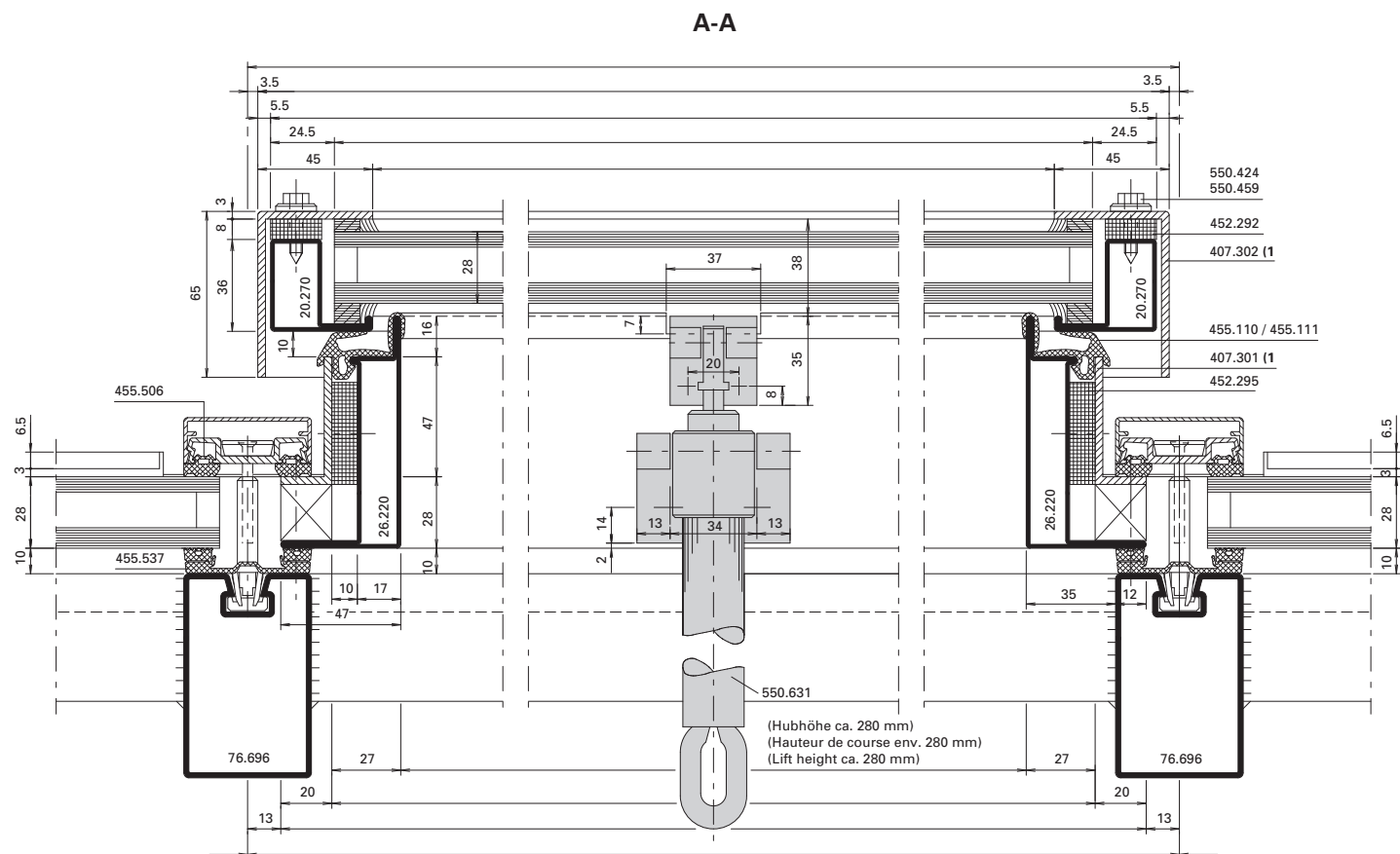
**Maximum leaf weight:**

Manual mechanism  
 550.631 500 N (50 kg)  
 Electric mechanism  
 550.688 400 N (40 kg)  
 550.689 600 N (60 kg)

**VISS-Dachfenster**  
**Teleskop-Spindeltrieb 550.631**

**Lucarnes VISS**  
**Commande des entraînements**  
**télescopiques 550.631**

**VISS roof windows**  
**Telescopic Spindel mechanism 550.631**



**Max. Hubhöhen:**

Antrieb einfach, manuell ca. 280 mm  
 Elektroantrieb ca. 300 / 600 mm

**Hauteur de course maximale:**

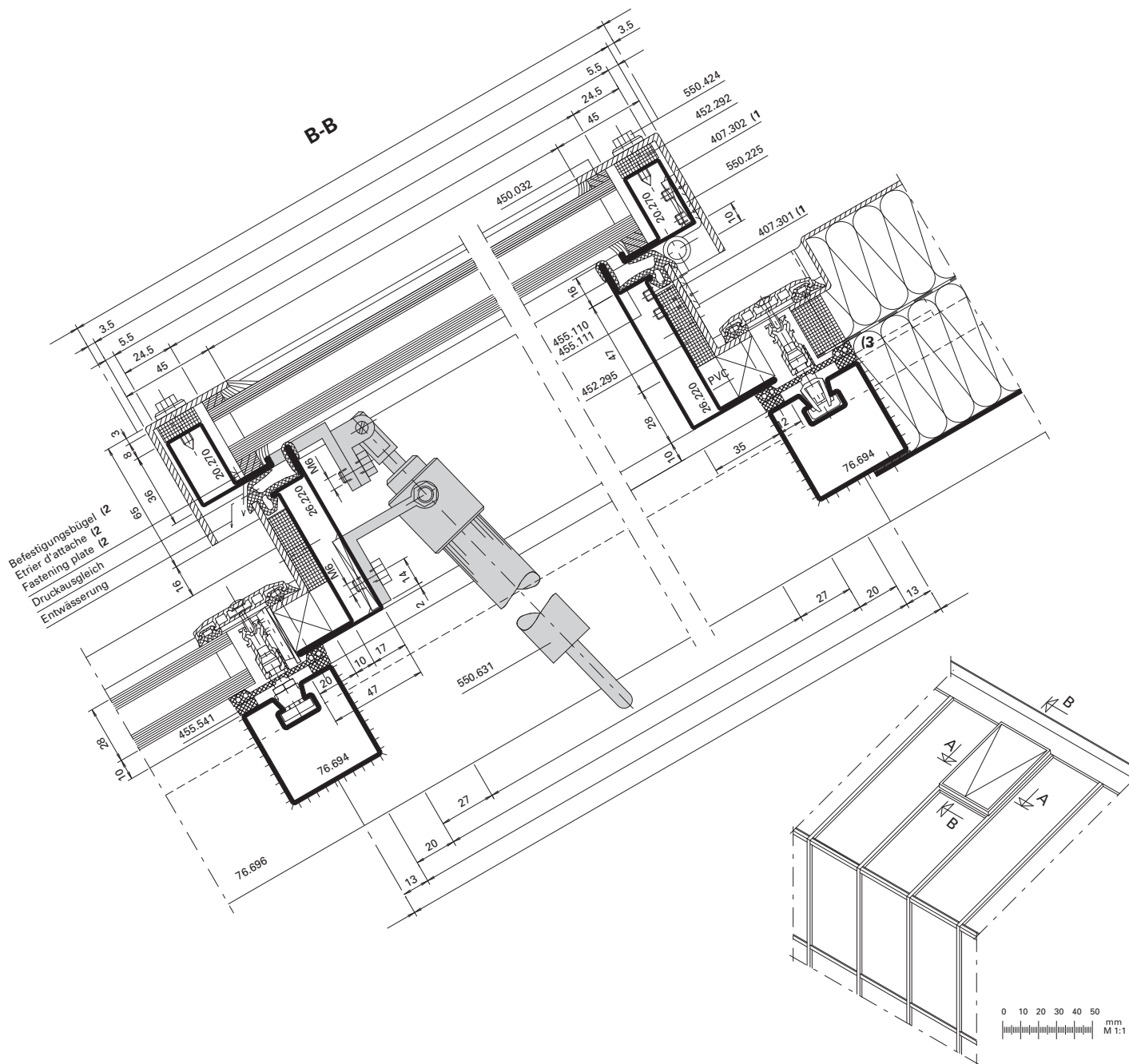
Entraînement simple manuel env. 280 mm  
 Entraînement électrique env. 300 / 600 mm

**Maximum lift height:**

Single mechanism, manual approx. 280 mm  
 Electric mechanism approx. 300 / 600 mm

- 1) Ecken geschweisst  
 Angles soudés  
 Corners welded
- 2) Befestigungsbügel allseitig anschweißen  
 Souder l'étrier d'attache de toute côté  
 Weld fastening plate on all sides and allround
- 3) Abschottung im Bereich Vertikaldichtung  
 Etanchéification dans la zone du joint vertical  
 Sealing around the vertical weatherstrip

**VISS roof windows**  
**Telescopic Spindel mechanism 550.631**

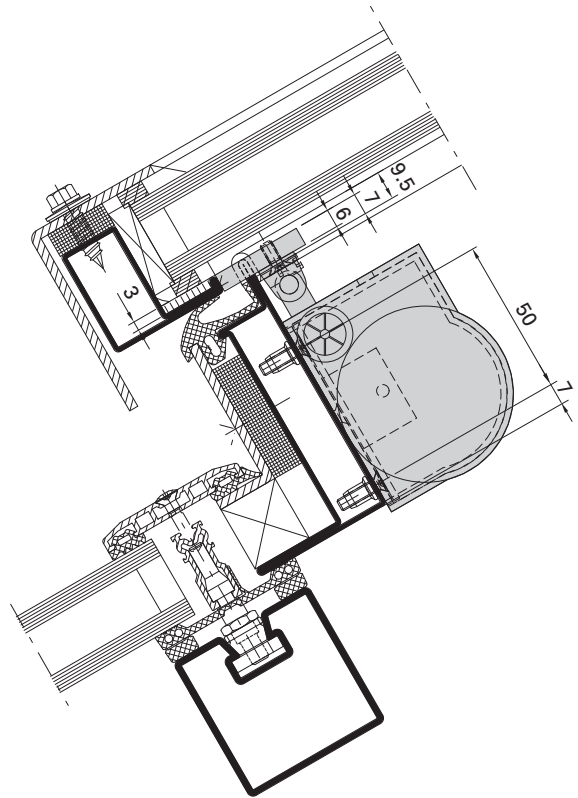


**Maximum leaf weight:**

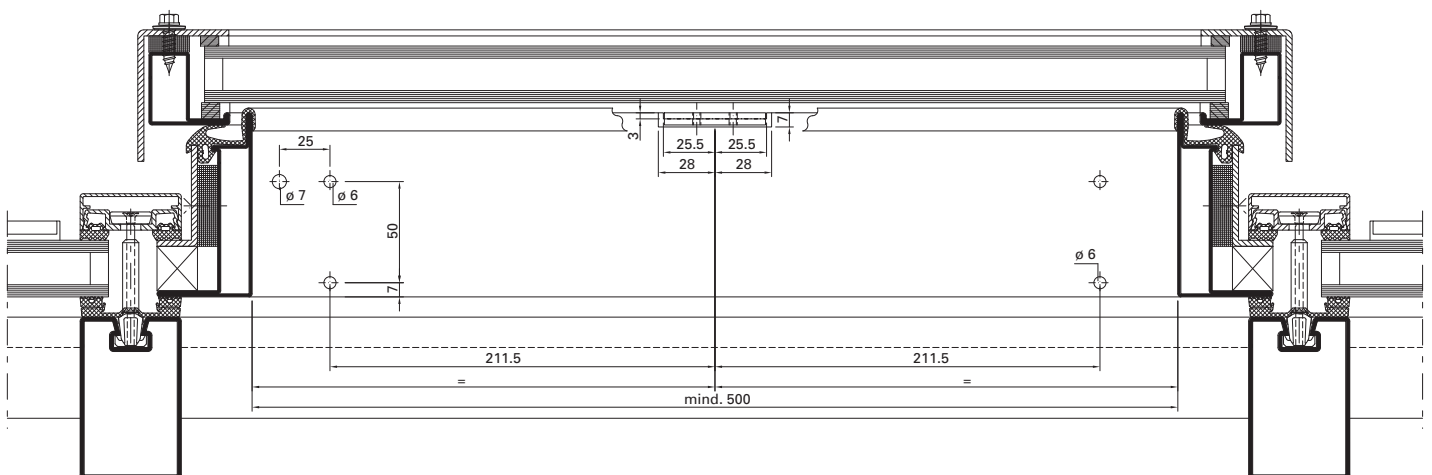
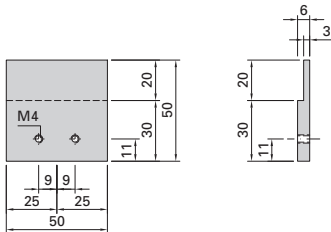
Manual mechanism  
550.631            500 N (50 kg)

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Electric mechanism |               |
| 550.688            | 400 N (40 kg) |
| 550.689            | 600 N (60 kg) |

**Chain drive K20**  
**550.688**



Technical drawing of a mechanical part showing dimensions: 50, 16, 18, 16, 3, and 6.

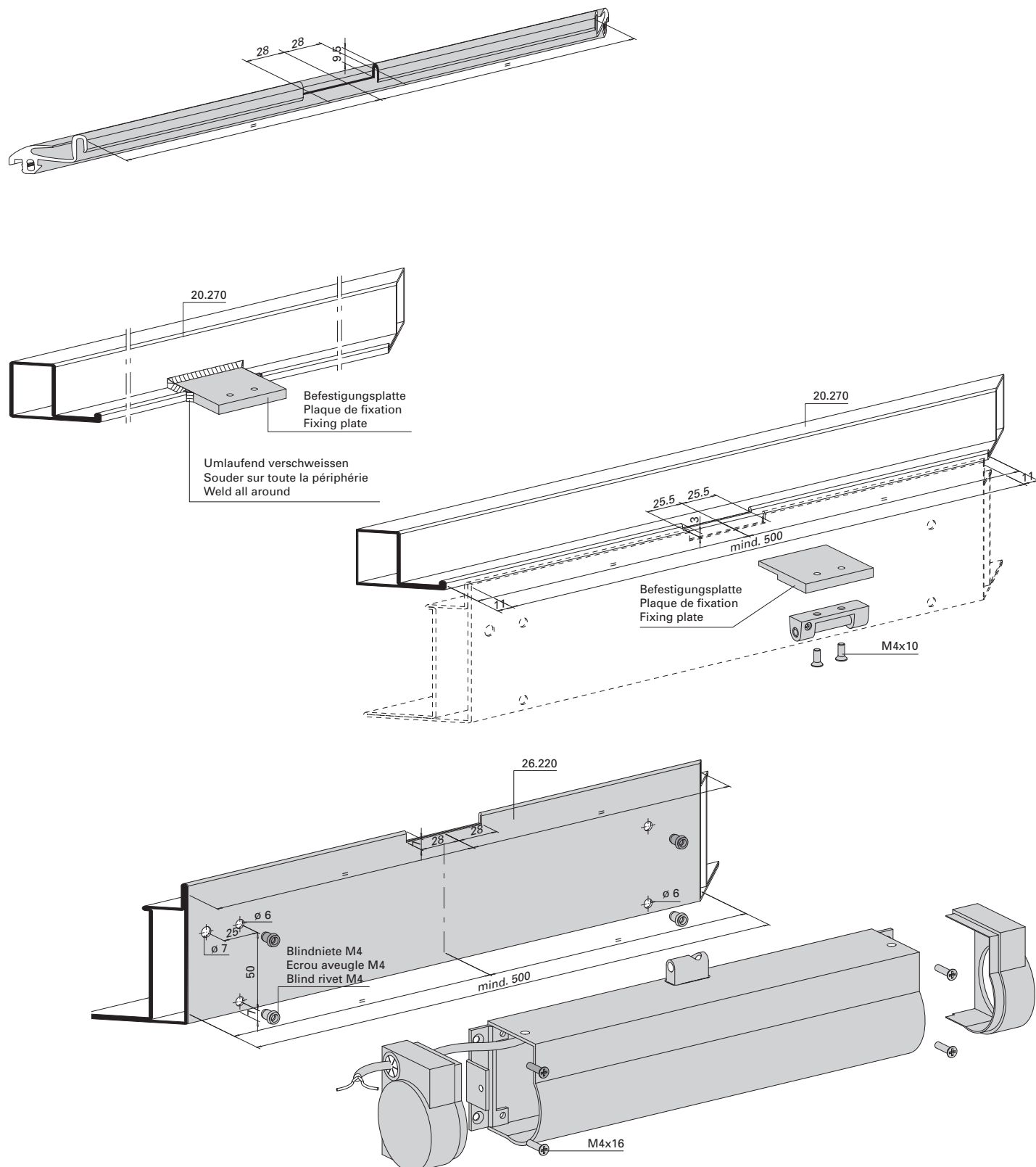




Kettenantrieb K20  
550.688

Entraînement à chaîne K20  
550.688

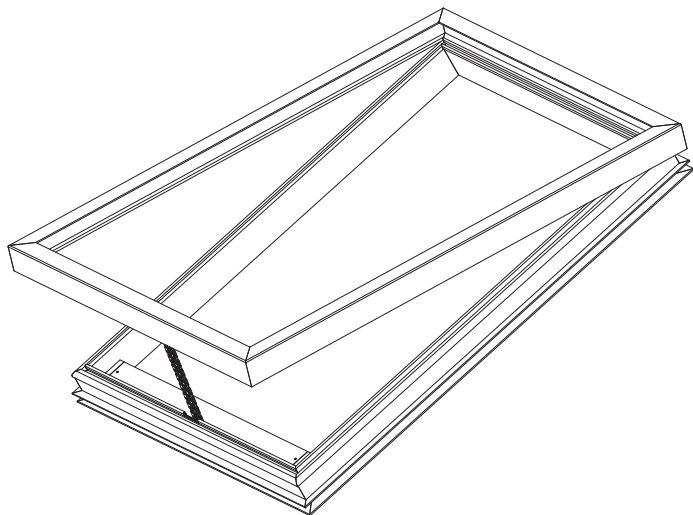
Chain drive K20  
550.688



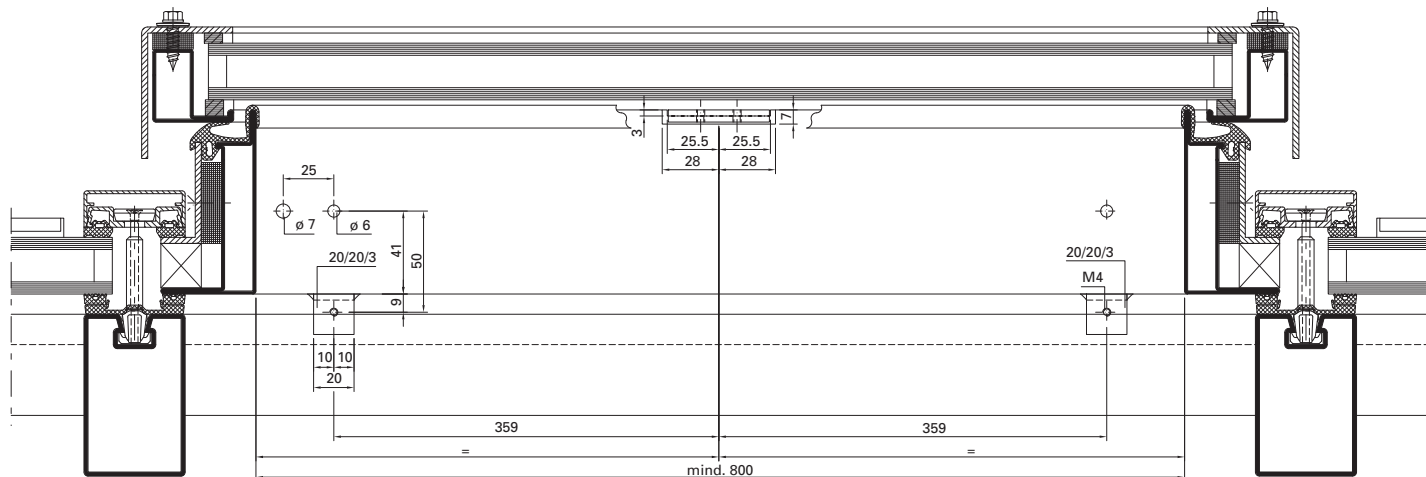
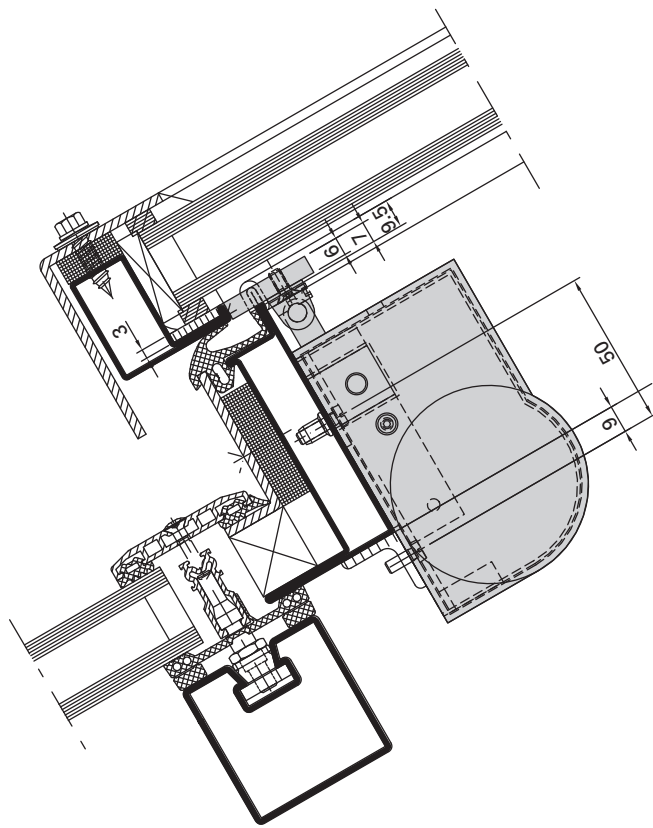
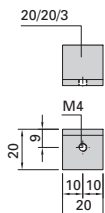
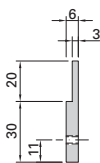
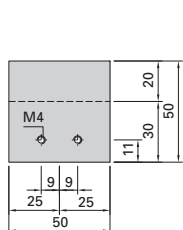
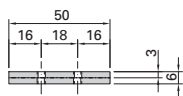
**Kettenantrieb K30**  
**550.689**

**Entraînement à chaîne K30**  
**550.689**

**Chain drive K30**  
**550.689**



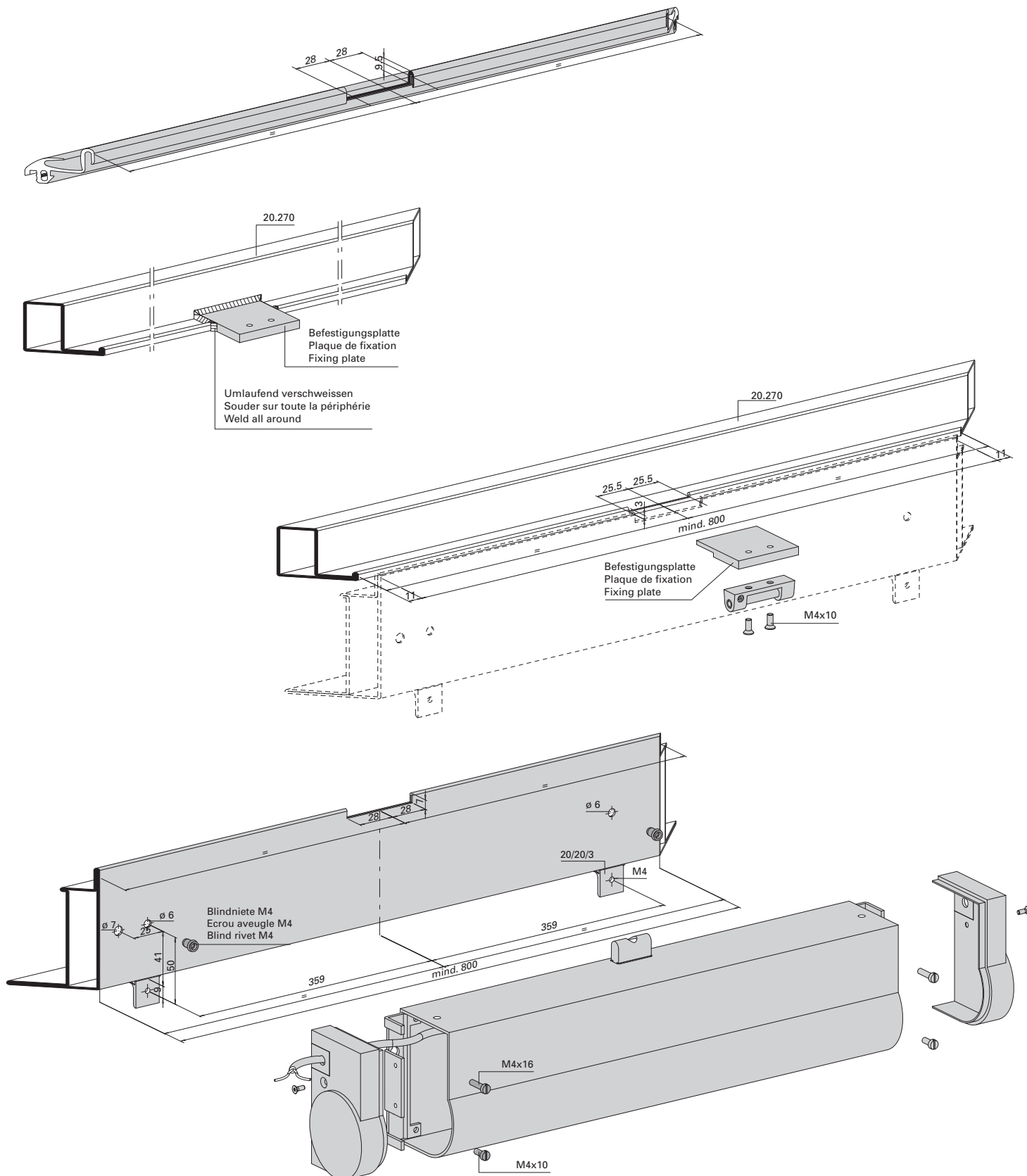
Befestigungsplatte durch Metallbauer herzustellen  
 Plaque de fixation à fabriquer par un menuisier métallique  
 The fixing plate must be produced by a sheet metal worker



Kettenantrieb K30  
550.689

Entraînement à chaîne K30  
550.689

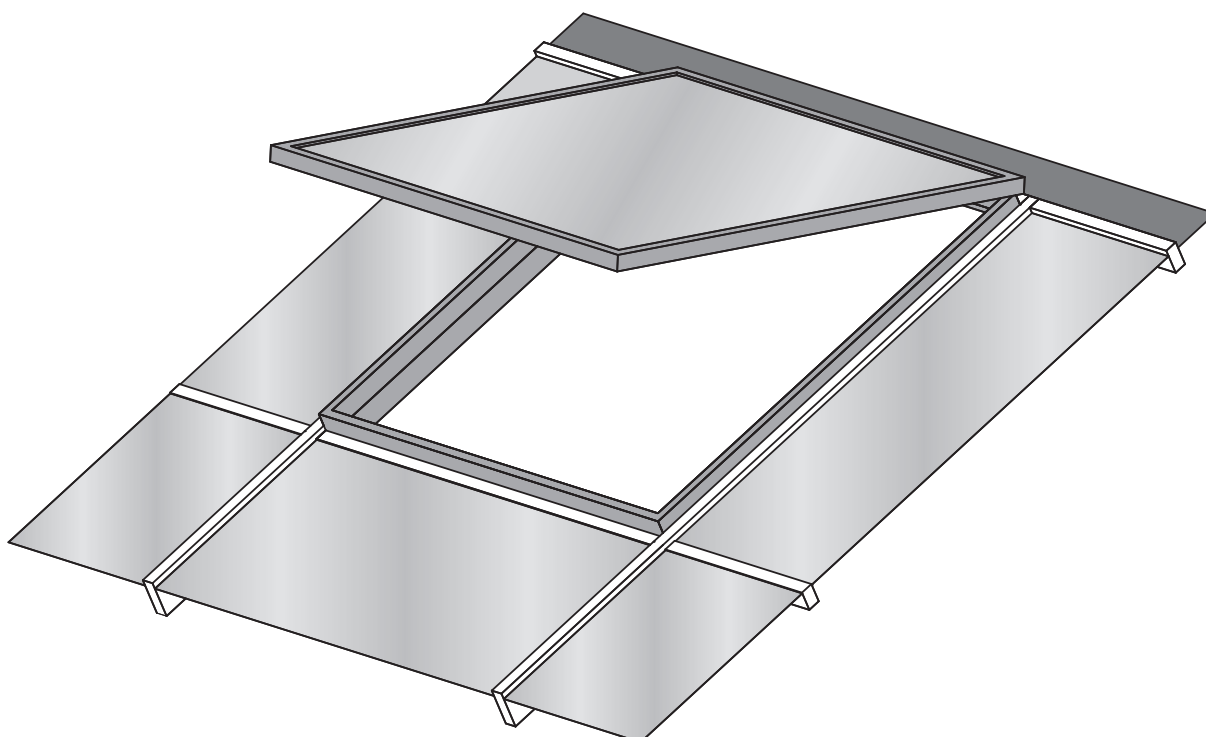
Chain drive K30  
550.689



---

VISS TVS (schräg)  
VISS TVS (oblique)  
VISS TVS (sloping)

---



#### Maximales Flügelgewicht:

Antrieb manuell  
 550.631 500 N (50 kg)

Antrieb elektrisch  
 550.688 400 N (40 kg)  
 550.689 600 N (60 kg)

#### Maximale Hubhöhen:

Antrieb manuell  
 550.631 280 mm

Antrieb elektrisch  
 550.688 309 mm  
 550.689 600 mm

#### Hinweis:

Die max. baubaren Grössen sind von der Wind- und Schneelast, der Gebäudehöhe, Einbauort und Flügelgewicht (Glasstärke) in Verbindung mit der Antriebsauswahl abhängig.

#### Poids maximal du vantail:

Entraînement manuel  
 550.631 500 N (50 kg)

Entraînement électrique  
 550.688 400 N (40 kg)  
 550.689 600 N (60 kg)

#### Hauteur de course maximale:

Entraînement manuel  
 550.631 280 mm

Entraînement électrique  
 550.688 309 mm  
 550.689 600 mm

#### Remarque:

Les dimensions maximales de construction sont fonction de la charge due à l'action du vent et à la neige, de la hauteur du bâtiment, de l'emplacement et du poids du vantail (épaisseur du verre) en rapport avec le choix de l'entraînement.

#### Maximum leaf weight:

Manual mechanism  
 550.631 500 N (50 kg)

Electric mechanism  
 550.688 400 N (40 kg)  
 550.689 600 N (60 kg)

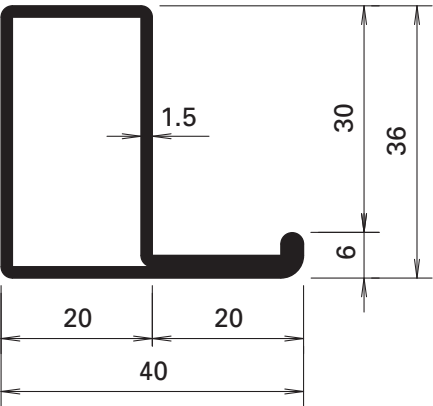
#### Maximum lift height:

Manual mechanism  
 550.631 280 mm

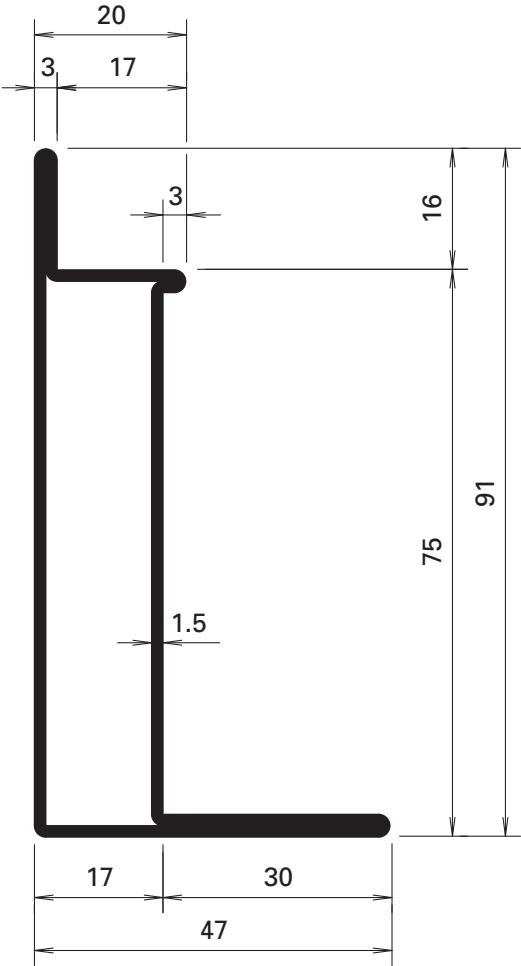
Electric mechanism  
 550.688 309 mm  
 550.689 600 mm

#### Note:

The max. sizes that can be built depend on wind and snow load, the height of the building, the location of the installation and the wing weight (glass thickness) related to the selection of drive element.

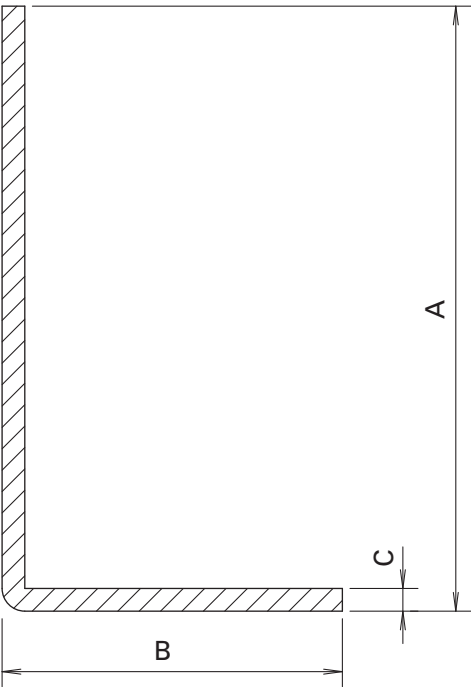


20.270



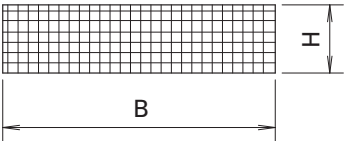
26.220

| Profil-Nr. | G<br>kg/m | F<br>cm² | Jx<br>cm⁴ | Wx<br>cm³ | Jy<br>cm⁴ | Wy<br>cm³ | U<br>m²/m |
|------------|-----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 20.270     | 1,740     | 2,22     | 3,8       | 1,7       | 3,4       | 1,4       | 0,160     |
| 26.220     | 3,200     | 4,10     | 38,6      | 7,0       | 6,5       | 1,9       | 0,280     |



VISS-Aluminiumprofile  
Profilés en aluminium VISS  
VISS Aluminium profiles

| Artikel-Nr. | G<br>kg/m | A<br>mm | B<br>mm | C<br>mm | U<br>m²/m | P<br>cm²/m |
|-------------|-----------|---------|---------|---------|-----------|------------|
| 407.301     | 0,546     | 50      | 20      | 3       | 0,140     | 0,070      |
| 407.302     | 0,871     | 65      | 45      | 3       | 0,220     | 0,110      |
| 407.303     | 0,994     | 80      | 45      | 3       | 0,250     | 0,125      |



PVC-Isolatoren in Stangen, grau  
Isolateur en PVC en barres, gris  
PVC insulators in bars, grey

| Artikel-Nr. | G<br>kg/m | B<br>mm | H<br>mm | VE<br>UV<br>PU |
|-------------|-----------|---------|---------|----------------|
| 452.290     | 0,300     | 20      | 3       | 3 m            |
| 452.291     | 0,490     | 20      | 6       | 3 m            |
| 452.292     | 0,690     | 20      | 8       | 3 m            |
| 452.293     | 1,590     | 20      | 18      | 3 m            |
| 452.295     | 1,390     | 40      | 10      | 3 m            |



### 455.110

**Dichtung**  
7,330 kg/VE

VE = 20 m

### 455.110

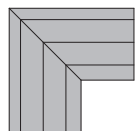
**Joint**  
7,330 kg/UV

UV = 20 m

### 455.110

**Weatherstrip**  
7,330 kg/PU

PU = 20 m



### 455.111

**Dichtungs-Ecken**  
60 x 60 mm  
0,100 kg/VE

VE = 4 Stück

### 455.111

**Angles vulcanisés**  
60 x 60 mm  
0,100 kg/UV

UV = 4 pièces

### 455.111

**Corner pieces for weatherstrips**  
60 x 60 mm, 0,100 kg/PU

PU = 4 pieces



### 550.225

**Edelstahl-Scharnier mit losem Dorn**

Flügelbreite:  
< 1100 mm = 2 Stück  
> 1100 mm = 3 Stück

VE = 1 Paar  
6 Schrauben M5x10  
Edelstahl  
6 Schrauben M5x20  
Edelstahl

### 550.225

**Paumelle en acier Inox avec axe mobile**

Largeur de vantail:  
< 1100 mm = 2 pièces  
> 1100 mm = 3 pièces

UV = 1 paire  
6 vis M5x10 acier Inox  
6 vis M5x20 acier Inox

### 550.225

**Stainless steel hinge with loose pin**

Leaf width  
< 1100 mm = 2 pieces  
> 1100 mm = 3 pieces

PU = 1 pair  
6 screws M5x10  
stainless steel  
6 screws M5x20  
stainless steel



**Gewindeformende Dichtschrauben Edelstahl 6,5 mm**  
Bohrdurchmesser 4,8 – 5 mm

VE = 100 Stück

**Vis étanches autotaraudeuses acier Inox 6,5 mm**  
Diamètre de perçage 4,8 – 5 mm

UV = 100 pièces

**Self-tapping sealing screw 6.5 mm, stainless steel**  
Drill diameter 4.8 – 5 mm

PU = 100 pieces

| Artikel-Nr.    | Länge<br>mm |
|----------------|-------------|
| <b>550.423</b> | 19          |
| <b>550.424</b> | 25          |
| <b>550.425</b> | 38          |

| No d'article   | Longueur<br>mm |
|----------------|----------------|
| <b>550.423</b> | 19             |
| <b>550.424</b> | 25             |
| <b>550.425</b> | 38             |

| Code no.       | Length<br>mm |
|----------------|--------------|
| <b>550.423</b> | 19           |
| <b>550.424</b> | 25           |
| <b>550.425</b> | 38           |



### Abdeckkappen

VE = 100 Stück

### Capuchons

UV = 100 pièces

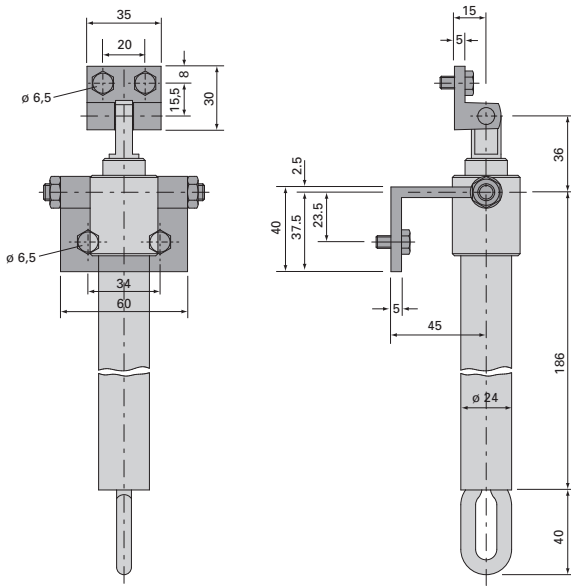
### Caps

PU = 100 pieces

| Artikel-Nr.    | Farbe            |
|----------------|------------------|
| <b>550.459</b> | weiss RAL 9010   |
| <b>550.460</b> | schwarz RAL 9011 |

| No d'article   | Couleur        |
|----------------|----------------|
| <b>550.459</b> | blanc RAL 9010 |
| <b>550.460</b> | noir RAL 9011  |

| Code no.       | Colour         |
|----------------|----------------|
| <b>550.459</b> | white RAL 9010 |
| <b>550.460</b> | black RAL 9011 |



### 550.631

#### Teleskop-Spindeltrieb

mit verchromtem MS-Schutzrohr, zum direkten Antrieb mittels Einhakkurbel. Hubhöhe ca. 280 mm, Schubkraft 250 N (Flügelgewicht max. 500 N = 50 kg)

VE = 1 Antrieb mit Anschweis- und Anschraubplatte, Gelenkböckchen und Schrauben

### 550.631

#### Commande des entraînements téléscopiques

avec tube de protection laiton chromé, pour l'entraînement direct au moyen d'une manivelle à crocher. Levée env. 280 mm, force de poussée 250 N (poids max. de vantail 500 N = 50 kg).

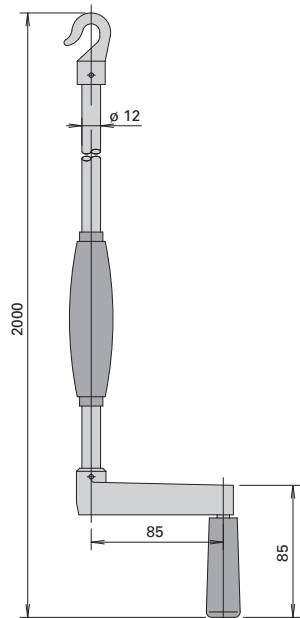
UV = 1 entraînement avec plaque à souder et plaque à visser, support articulé et vis

### 550.631

#### Telescopic spindle mechanism

with chrome-plated brass guard, for direct operation by means of hooked connecting rod. Height of lift approx. 280 mm, shearing force 250 N (max. weight of sash 500 N = 50 kg).

PU = 1 mechanism with weld-on and screw-on plate, fixing plate and screws



### 550.470

#### Handkurbel

in Leichtmetall natur, Griffstück aus Kunststoff, schwarz, Länge 2 m

VE = 1 Stück

### 550.470

#### Manivelle

en métal léger, teinte naturelle, poignée en matière plastique noire, longueur 2 m

UV = 1 pièce

### 550.470

#### Winding lever

in natural light alloy, black plastic handle, 2 m long.

PU = 1 piece





## 550.688

### Kettenantrieb K20

für Dachfenster, silbergrau pulverbeschichtet, Endkappen Kunststoff schwarz, auch für Rauch- und Wärmeabzugsanlagen (RWA) nach EN 12101-2 geeignet

VE = 1 Antrieb mit 2-poliger Steckschraubklemme

### Nenndaten

Dichtschluss einstellbar

Abschaltung:  
eingebaute Endschalter  
Auf und Zu mit Sicherheitslastabschaltung Auf und Zu

Laufzeit:  
ca. 10 Sek. /100 mm Hub

Eingangs-/Betriebsspannung:  
24 V DC (-10% +25%)

Einschaltdauer:  
3 min. (ED/ON)  
7 min. (AD/OFF)

Schutzart:  
IP 20 nach DIN 40 050

Umgebungstemperatur:  
-10°C bis +60°C

Automatische Abschaltung beim Erreichen der Endpositionen

Überlastungsschutz

Ausstellmechanik:  
Edelstahlkette wartungsfrei

## 550.688

### Entraînement à chaîne K20

pour lucarne, revêtement par poudre gris argent, capuchons en plastique noir, convient aussi aux installations d'évacuation de gaz de fumée et de chaleur (RWA) suivant EN 12101-2

UV = 1 entraînement avec borne à vis enfichable à 2 pôles

### Données nominales

Joint d'étanchéité réglable

Arrêt: Fins de course montés  
Ouvert et Fermé avec arrêt de sécurité en charge  
Ouvert et Fermé

Durée:  
env. 10 sec. / course 100 mm

Tension d'entrée /de service:  
24 V DC (-10% +25%))

Durée de mise en circuit:  
3 min. (ED/ON)  
7 min. (AD/OFF)

Protection:  
IP 20 suivant DIN 40 050

Température ambiante:  
-10°C à +60°C

Arrêt automatique à l'atteinte des positions finales

Protection anti-surcharge

Mécanique d'ouverture:  
Chaîne en acier Inox sans entretien

## 550.688

### Chain drive K20

for roof window, silver-grey powder coated, end caps black plastic, also suitable for smoke and heat exhaust ventilation systems (SHEVS) according to EN 12101-2

PU = 1 drive with 2-pole plug connection

### Characteristics

Sealed contact adjustable

Switch-off: built-in limit switch, open and closed, with safety load-breaker Open and Closed

Runtime:  
approx. 10 sec. / 100 mm lift

Input/operating voltage:  
24 V DC (-10% +25%)

Switch-on time:  
3 min. (ED/ON)  
7 min. (AD/OFF)

Protection rating:  
IP 20 according to DIN 40 050

Ambient temperature:  
-10 °C to +60°C

Automatic switch-off when the end position is reached

Overload protection

Opening mechanism:  
Stainless steel chain  
maintenance-free

| Art.-Nr.<br>No d'art.<br>Part no. | Hublänge<br>Course<br>Lift distance | LxHxT<br>mm | Druck-/Zugkraft<br>Force de pression/traction<br>Pressure/tractive force | Stromaufnahme<br>Intensité de courant<br>Current consumption | Zuhaltekraft<br>Effort de verrouillage<br>Locking force |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>550.688</b>                    | 309 mm                              | 449x70x56,5 | 300 N                                                                    | 0,7 A                                                        | 2000 N                                                  |



## 550.689

### Kettenantrieb K30

für Dachfenster, silbergrau pulverbeschichtet, Endkappen Kunststoff schwarz, auch für Rauch- und Wärmeabzugsanlagen (RWA) nach EN 12101-2 geeignet

VE = 1 Antrieb mit Flügelbock und 2-poliger Steckschraubklemme

### Nennndaten

Dichtschluss einstellbar

Abschaltung:  
 eingebaute Endschalter  
 Auf und Zu mit Sicherheitslastabschaltung Auf und Zu

Laufzeit:  
 ca. 10 Sek. /100 mm Hub

Eingangs-/Betriebsspannung:  
 24 V DC (-10% +25%)

Einschaltdauer:  
 3 min. (ED/ON)  
 7 min. (AD/OFF)

Schutzart:  
 IP 20 nach DIN 40 050

Umgebungstemperatur:  
 -10°C bis +60°C

Automatische Abschaltung beim Erreichen der Endpositionen

Überlastungsschutz

Ausstellmechanik:  
 Edelstahlkette wartungsfrei

## 550.689

### Entraînement à chaîne K30

pour lucarne, revêtement par poudre gris argent, capuchons en plastique noir, convient aussi aux installations d'évacuation de gaz de fumée et de chaleur (RWA) suivant EN 12101-2

UV = 1 entraînement avec support de vantail et borne à vis enfichable à 2 pôles

### Données nominales

Joint d'étanchéité réglable

Arrêt: Fins de course montés  
 Ouvert et Fermé avec arrêt de sécurité en charge  
 Ouvert et Fermé

Durée:  
 env. 10 sec. / course 100 mm

Tension d'entrée /de service:  
 24 V DC (-10% +25%)

Durée de mise en circuit:  
 3 min. (ED/ON)  
 7 min. (AD/OFF)

Protection:  
 IP 20 suivant DIN 40 050

Température ambiante:  
 -10°C à +60°C

Arrêt automatique à l'atteinte des positions finales

Protection anti-surcharge

Mécanique d'ouverture:  
 Chaîne en acier Inox sans entretien

## 550.689

### Chain drive K30

for roof window, silver-grey powder coated, end caps black plastic, also suitable for smoke and heat exhaust ventilation systems (SHEVS) according to EN 12101-2

PU = 1 drive with leaf trestle and 2-pole plug connection

### Characteristics

Sealed contact adjustable

Switch-off: built-in limit switch, open and closed, with safety load-breaker Open and Closed

Runtime:  
 approx. 10 sec. / 100 mm lift

Input/operating voltage:  
 24 V DC (-10% +25%)

Switch-on time:  
 3 min. (ED/ON)  
 7 min. (AD/OFF)

Protection rating:  
 IP 20 according to DIN 40 050

Ambient temperature:  
 -10 °C to +60°C

Automatic switch-off when the end position is reached

Overload protection

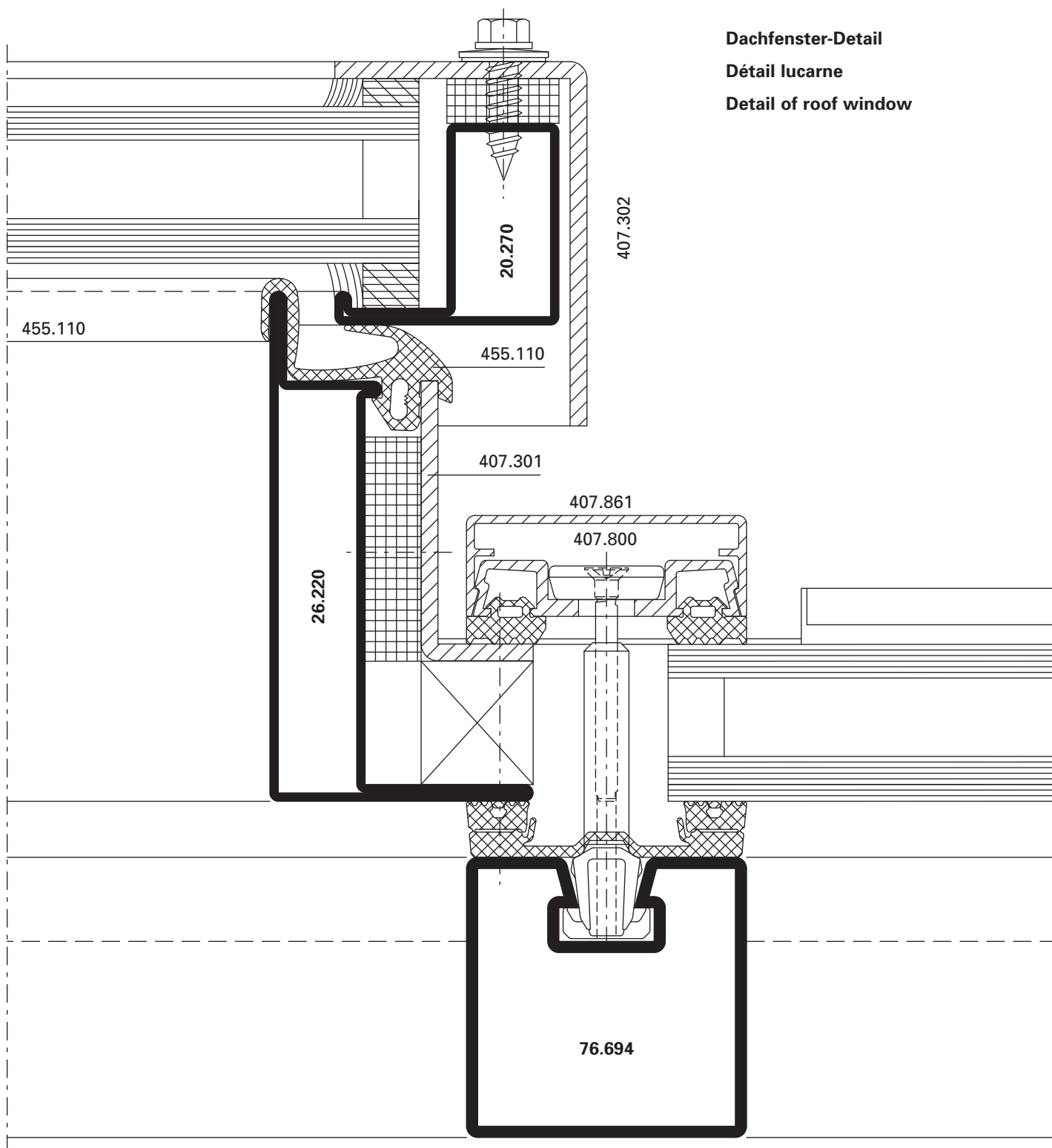
Opening mechanism:  
 Stainless steel chain  
 maintenance-free

| Art.-Nr.<br>No d'art.<br>Part no. | Hublänge<br>Course<br>Lift distance | LxHxT<br>mm  | Druck-/Zugkraft<br>Force de pression/traction<br>Pressure/tractive force | Stromaufnahme<br>Intensité de courant<br>Current consumption | Zuhaltekraft<br>Effort de verrouillage<br>Locking force |
|-----------------------------------|-------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>550.689</b>                    | 600 mm                              | 744x100,5x66 | 600 Nm                                                                   | 1,8 A                                                        | 2500 N                                                  |

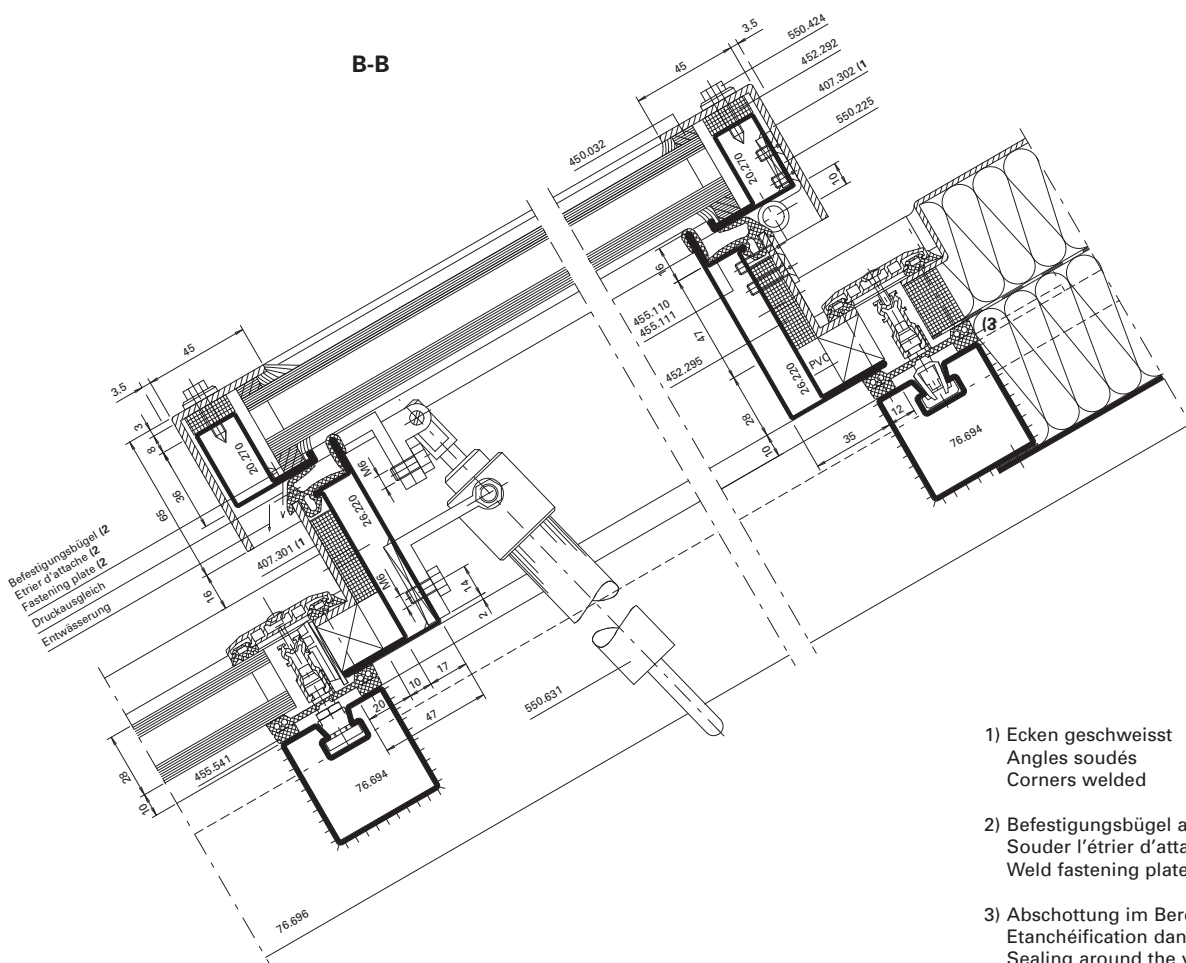
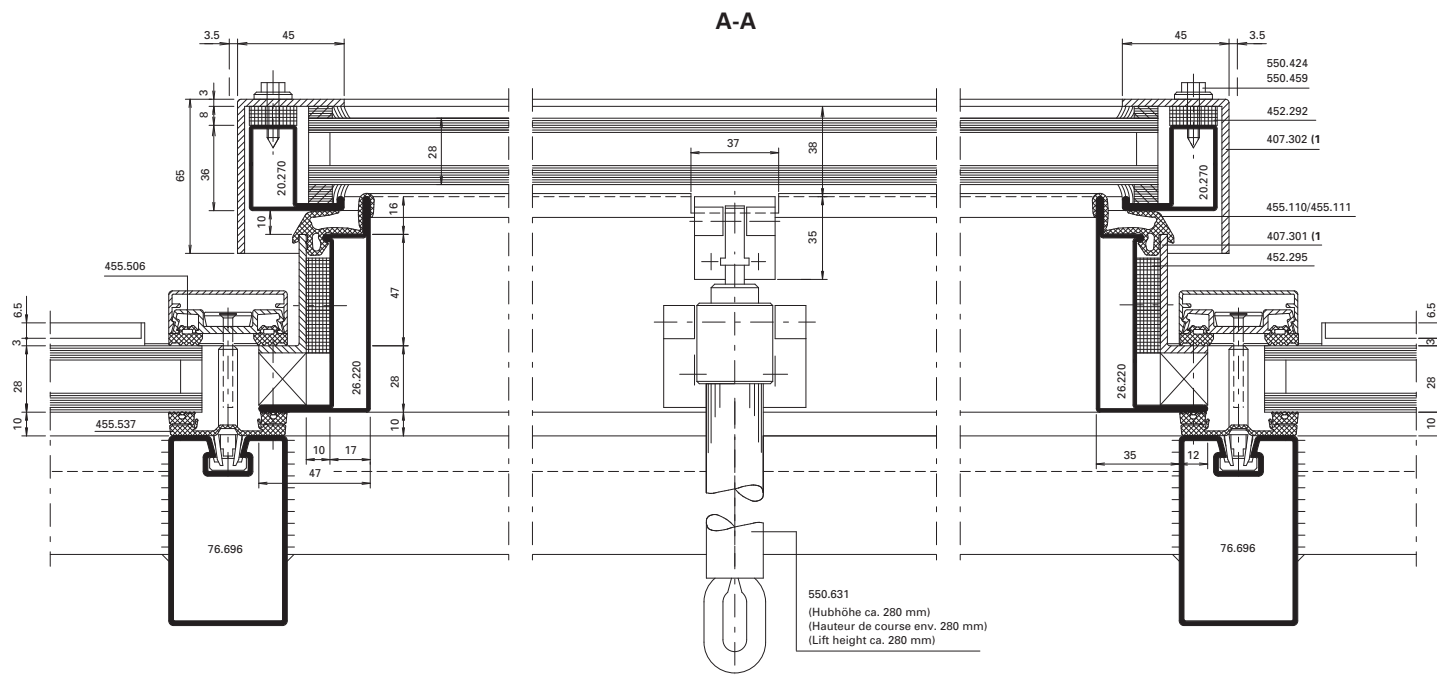
Dachfenster-Detail

Détail lucarne

Detail of roof window



D-511-K-009

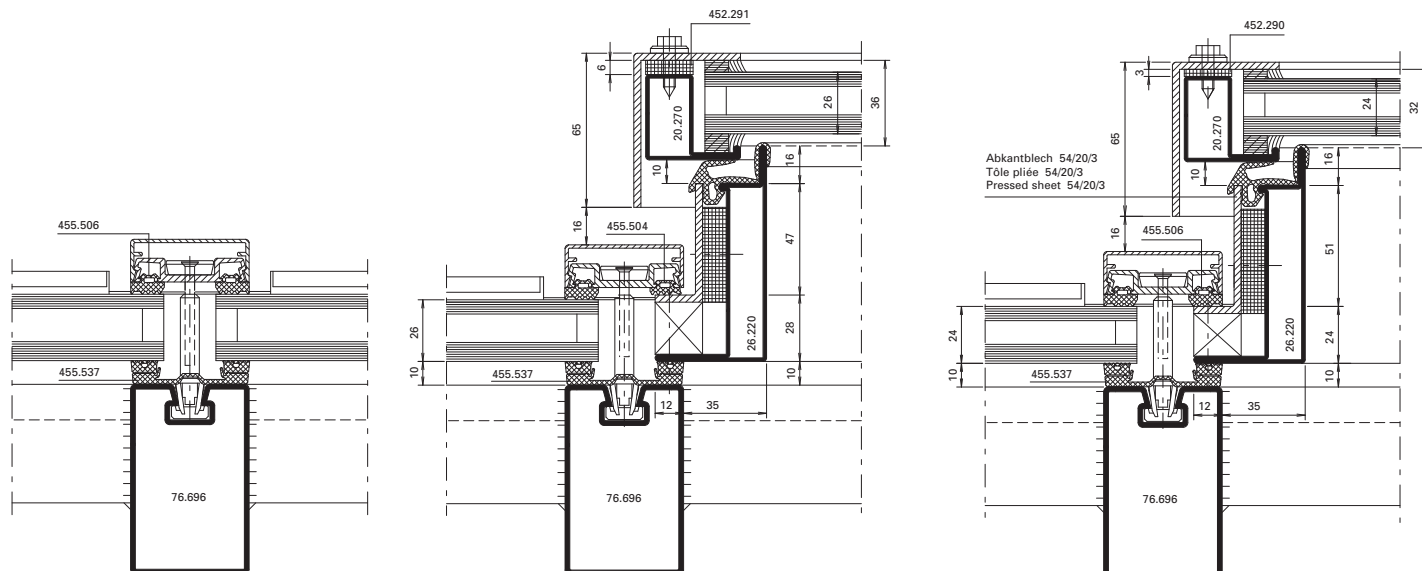


- 1) Ecken geschweisst  
 Angles soudés  
 Corners welded
- 2) Befestigungsbügel allseitig anschweißen  
 Souder l'étrier d'attache de toute côté  
 Weld fastening plate on all sides and allround
- 3) Abschottung im Bereich Vertikaldichtung  
 Etanchéification dans la zone du joint vertical  
 Sealing around the vertical weatherstrip

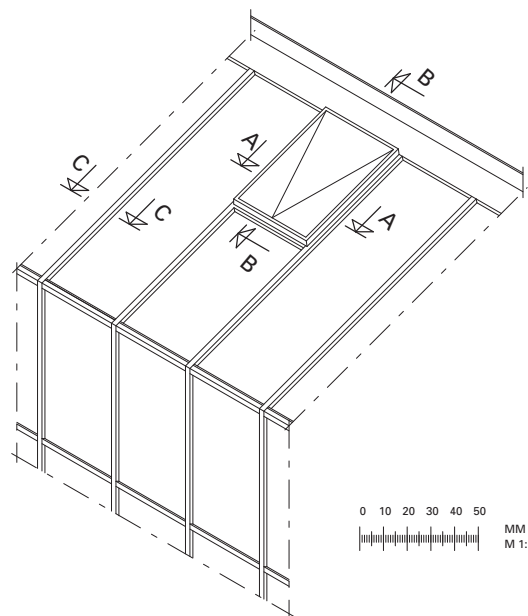
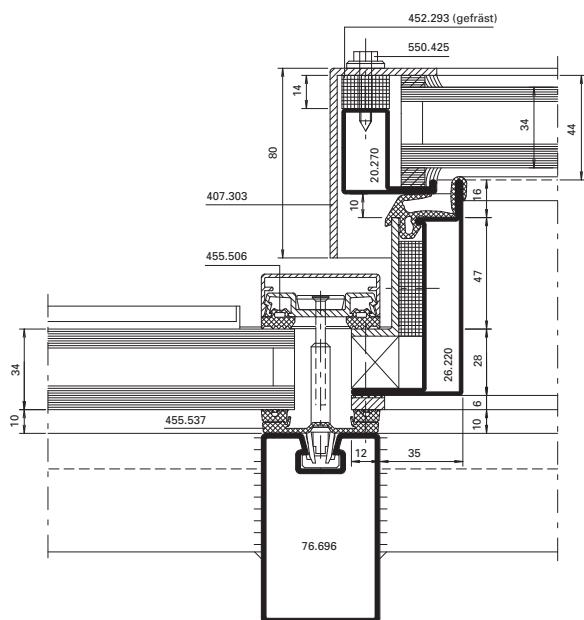
C-C

Alternative: Füllelementdicke 26 mm  
 Variante: Élément de remplissage 26 mm  
 Alternative: Infill glass/panel 26 mm

Alternative: Füllelementdicke 24 mm  
 Variante: Élément de remplissage 24 mm  
 Alternative: Infill glass/panel 24 mm



Alternative: Füllelementdicke 34 mm  
 Variante: Élément de remplissage 34 mm  
 Alternative: Infill glass/panel 34 mm



#### Maximales Flügelgewicht:

Antrieb manuell  
 550.631 500 N (50 kg)  
 Antrieb elektrisch  
 550.688 400 N (40 kg)  
 550.689 600 N (60 kg)

#### Poids maximal du vantail:

Entraînement manuel  
 550.631 500 N (50 kg)  
 Entraînement électrique  
 550.688 400 N (40 kg)  
 550.689 600 N (60 kg)

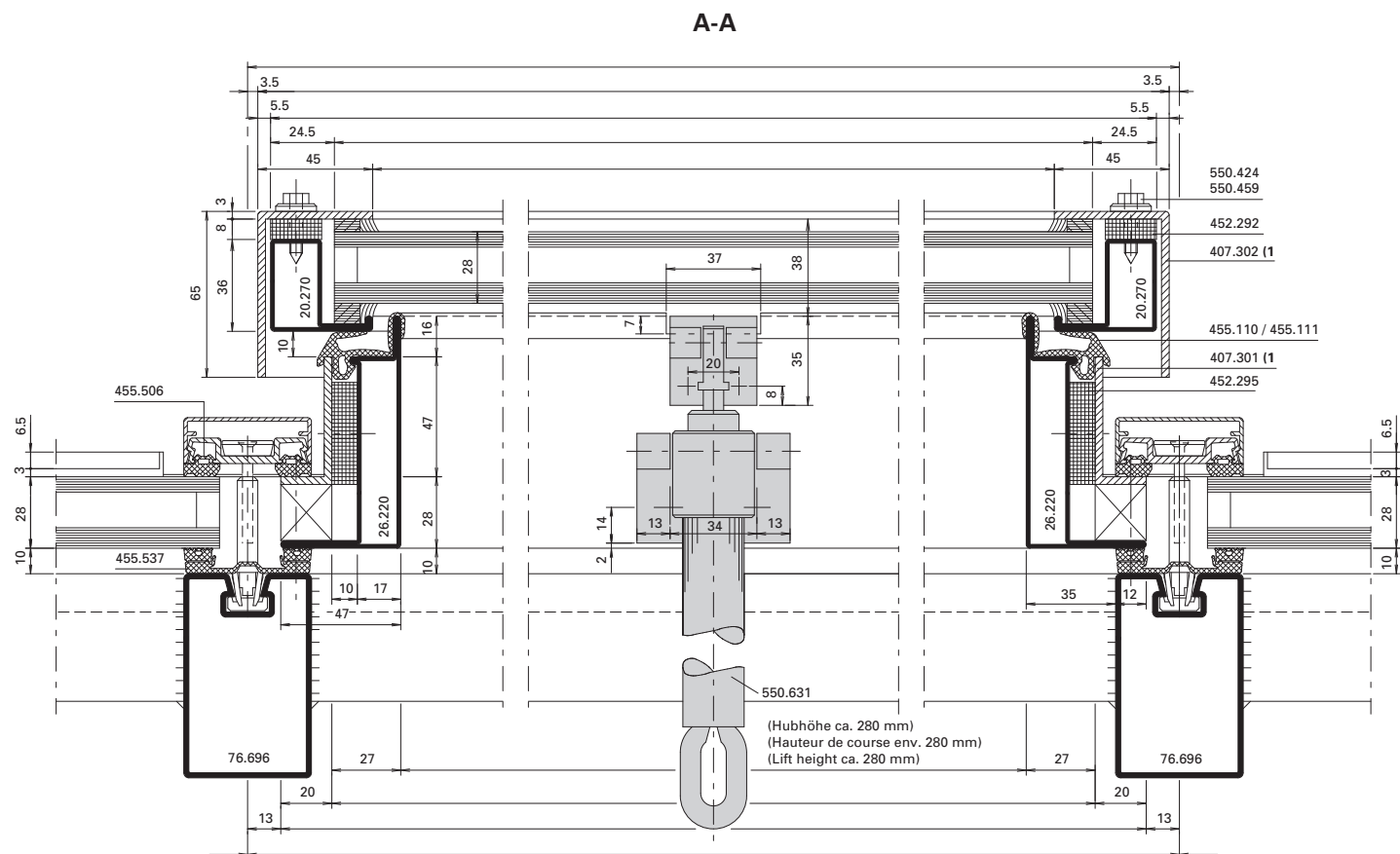
#### Maximum leaf weight:

Manual mechanism  
 550.631 500 N (50 kg)  
 Electric mechanism  
 550.688 400 N (40 kg)  
 550.689 600 N (60 kg)

**VISS-Dachfenster**  
**Teleskop-Spindeltrieb 550.631**

**Lucarnes VISS**  
**Commande des entraînements**  
**télescopiques 550.631**

**VISS roof windows**  
**Telescopic Spindel mechanism 550.631**



**Max. Hubhöhen:**

Antrieb einfach, manuell      ca. 280 mm  
 Elektroantrieb              ca. 300 / 600 mm

**Hauteur de course maximale:**

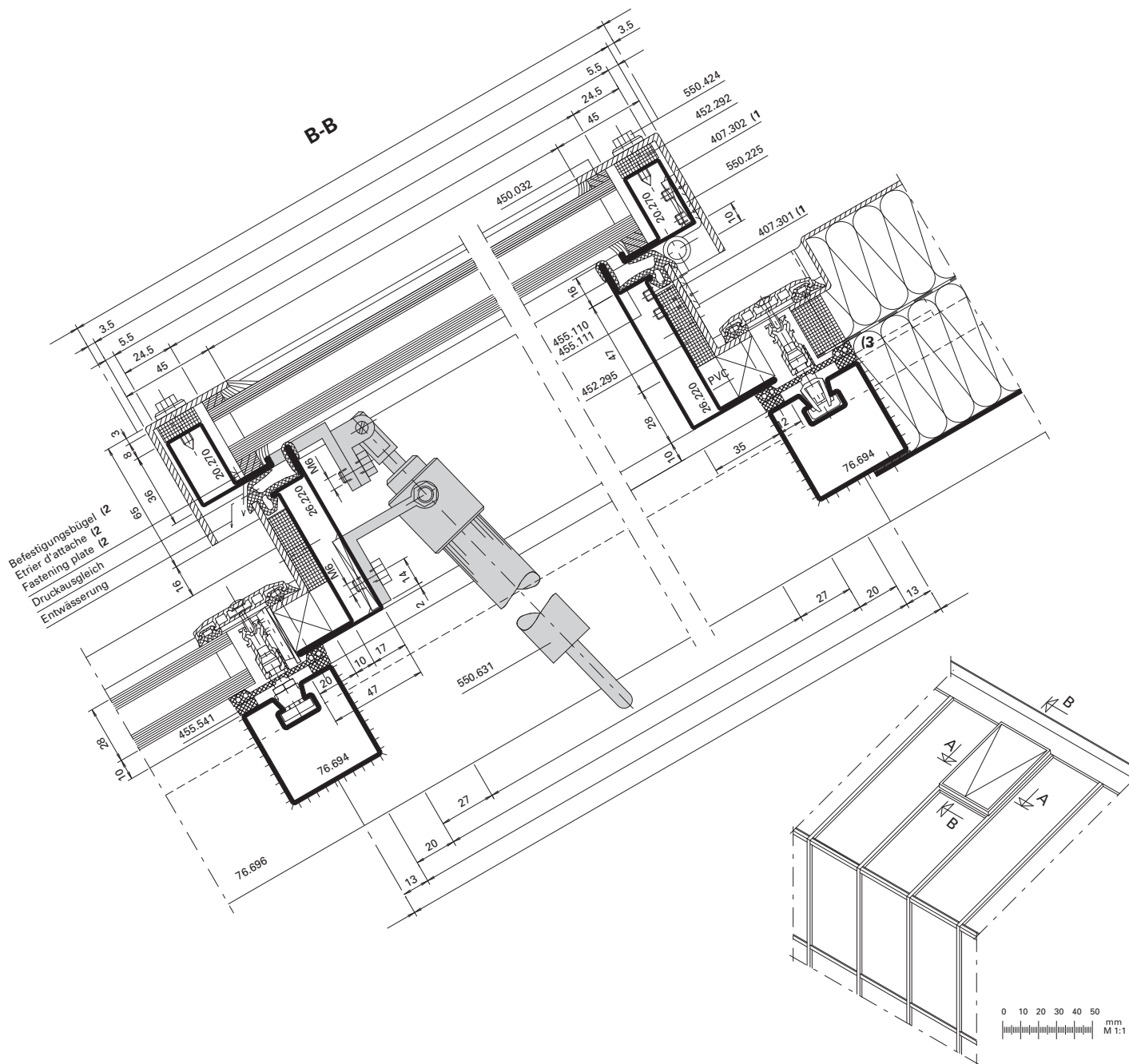
Entraînement simple manuel      env. 280 mm  
 Entraînement électrique      env. 300 / 600 mm

**Maximum lift height:**

Single mechanism, manual      approx. 280 mm  
 Electric mechanism      approx. 300 / 600 mm

- 1) Ecken geschweisst  
 Angles soudés  
 Corners welded
- 2) Befestigungsbügel allseitig anschweißen  
 Souder l'étrier d'attache de toute côté  
 Weld fastening plate on all sides and allround
- 3) Abschottung im Bereich Vertikaldichtung  
 Etanchéification dans la zone du joint vertical  
 Sealing around the vertical weatherstrip

**VISS roof windows**  
**Telescopic Spindel mechanism 550.631**

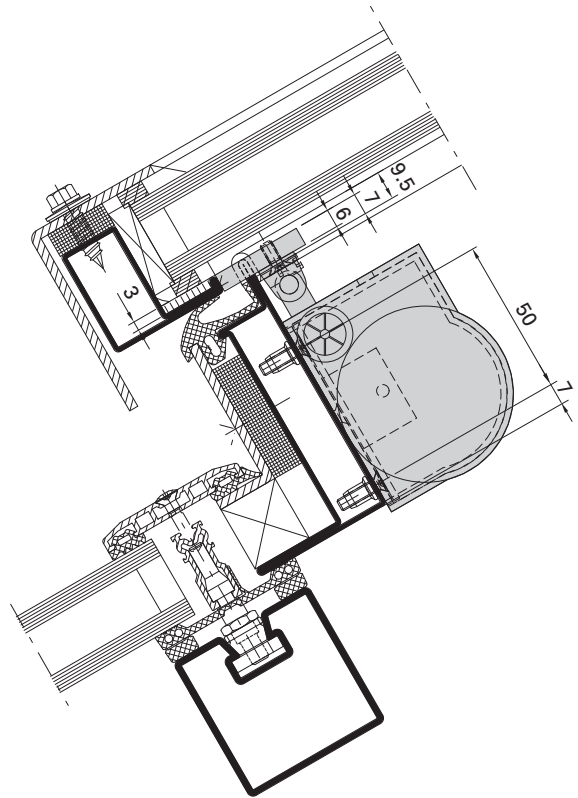


**Maximum leaf weight:**

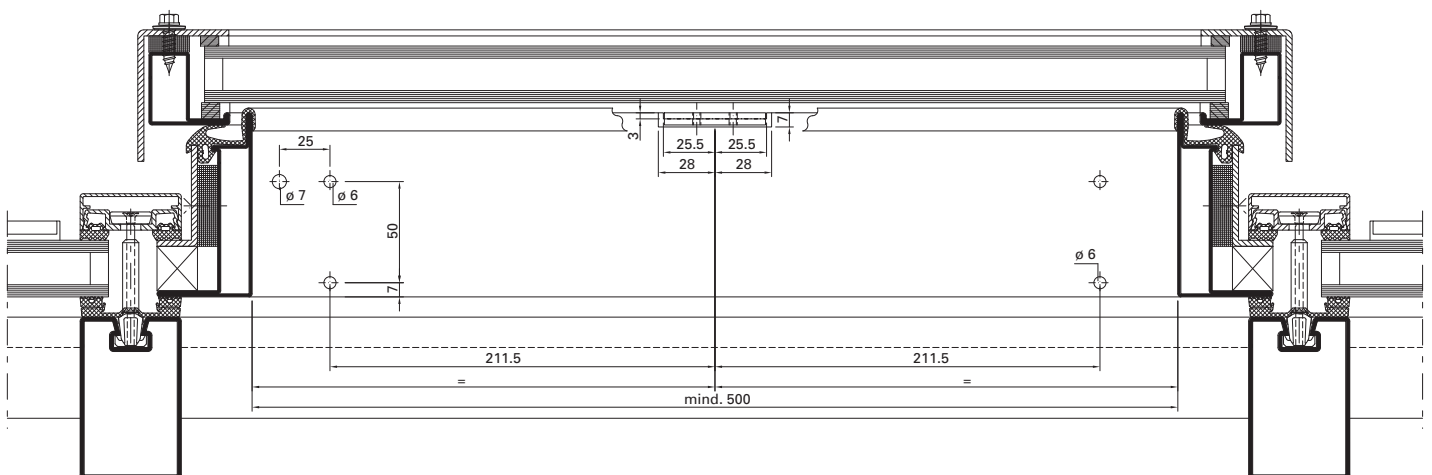
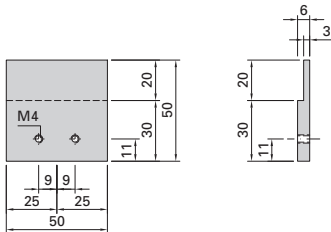
Manual mechanism  
550.631            500 N (50 kg)

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Electric mechanism |               |
| 550.688            | 400 N (40 kg) |
| 550.689            | 600 N (60 kg) |

**Chain drive K20**  
**550.688**



Technical drawing of a mechanical part showing dimensions: 50, 16, 18, 16, 3, and 6.

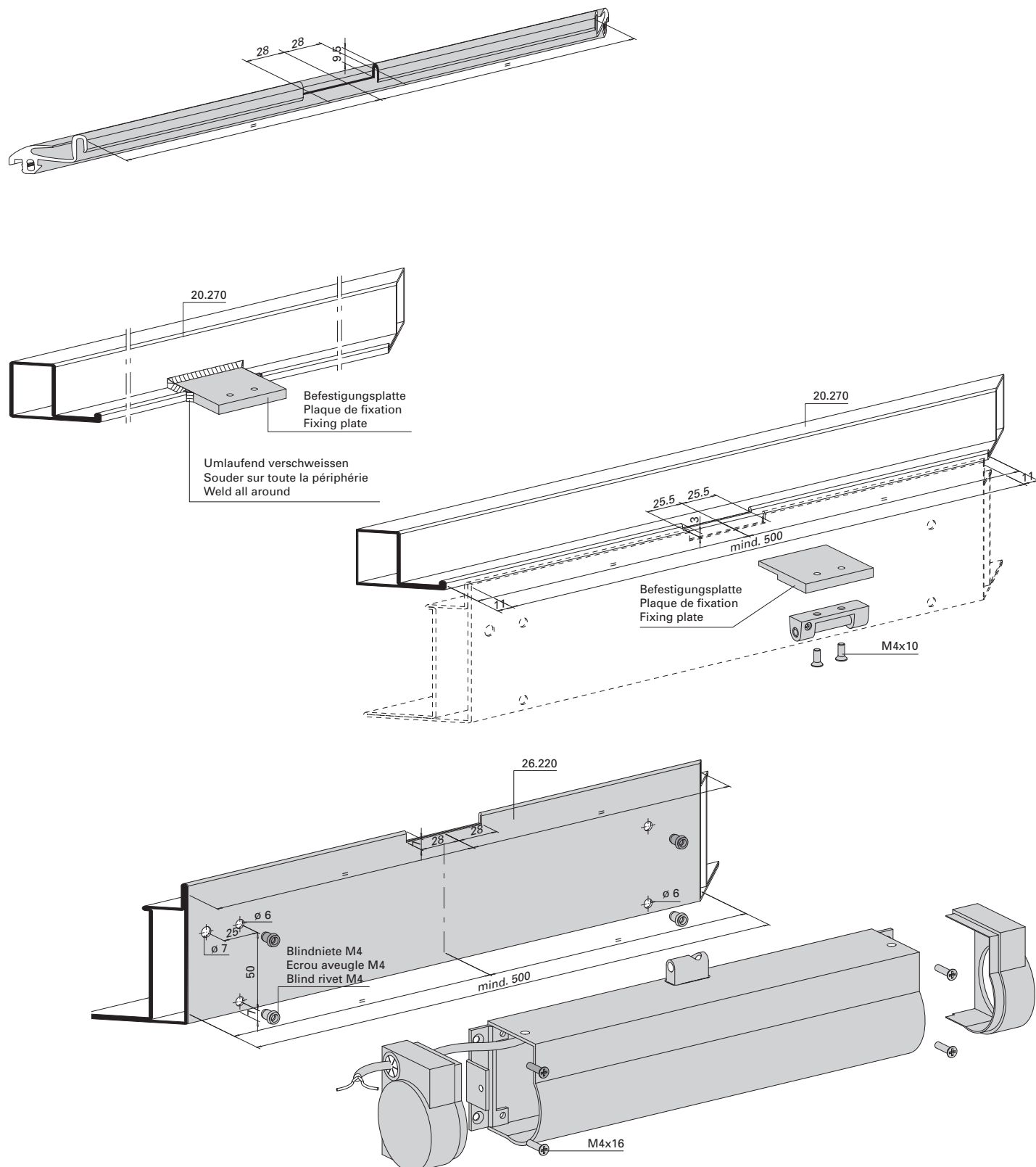




Kettenantrieb K20  
550.688

Entraînement à chaîne K20  
550.688

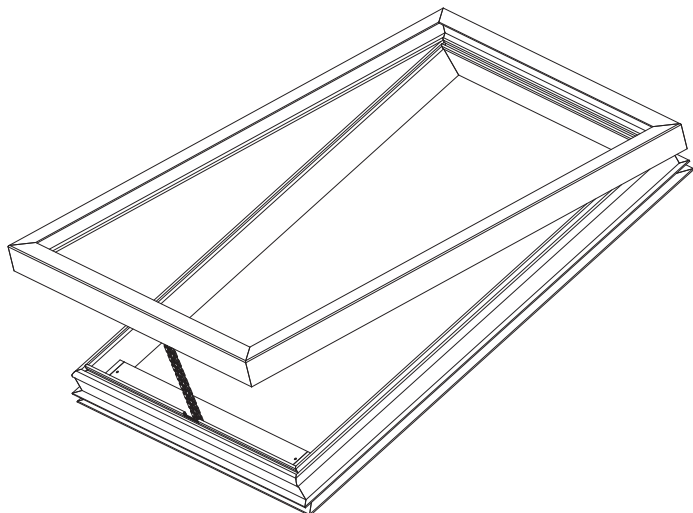
Chain drive K20  
550.688



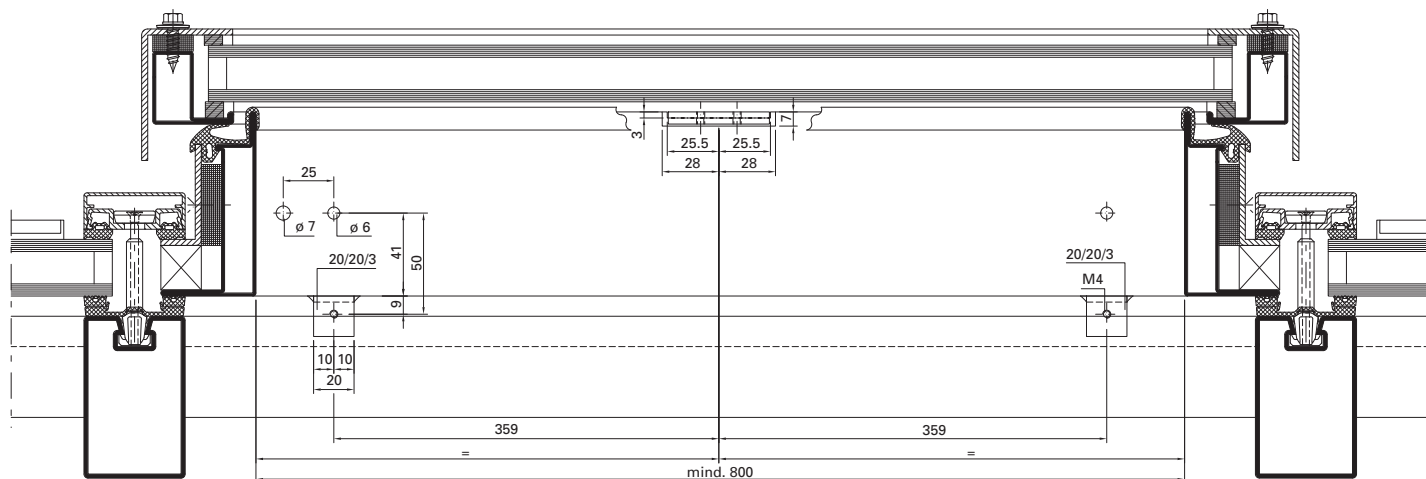
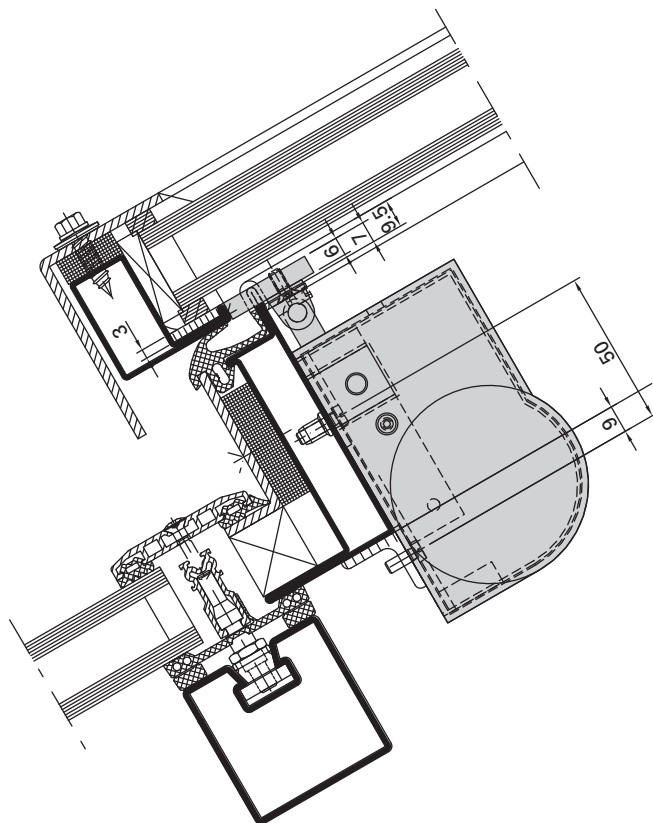
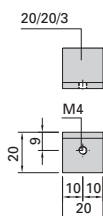
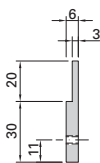
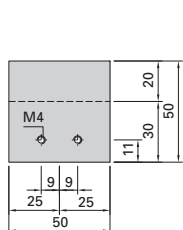
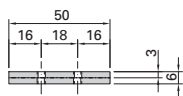
**Kettenantrieb K30**  
**550.689**

**Entraînement à chaîne K30**  
**550.689**

**Chain drive K30**  
**550.689**



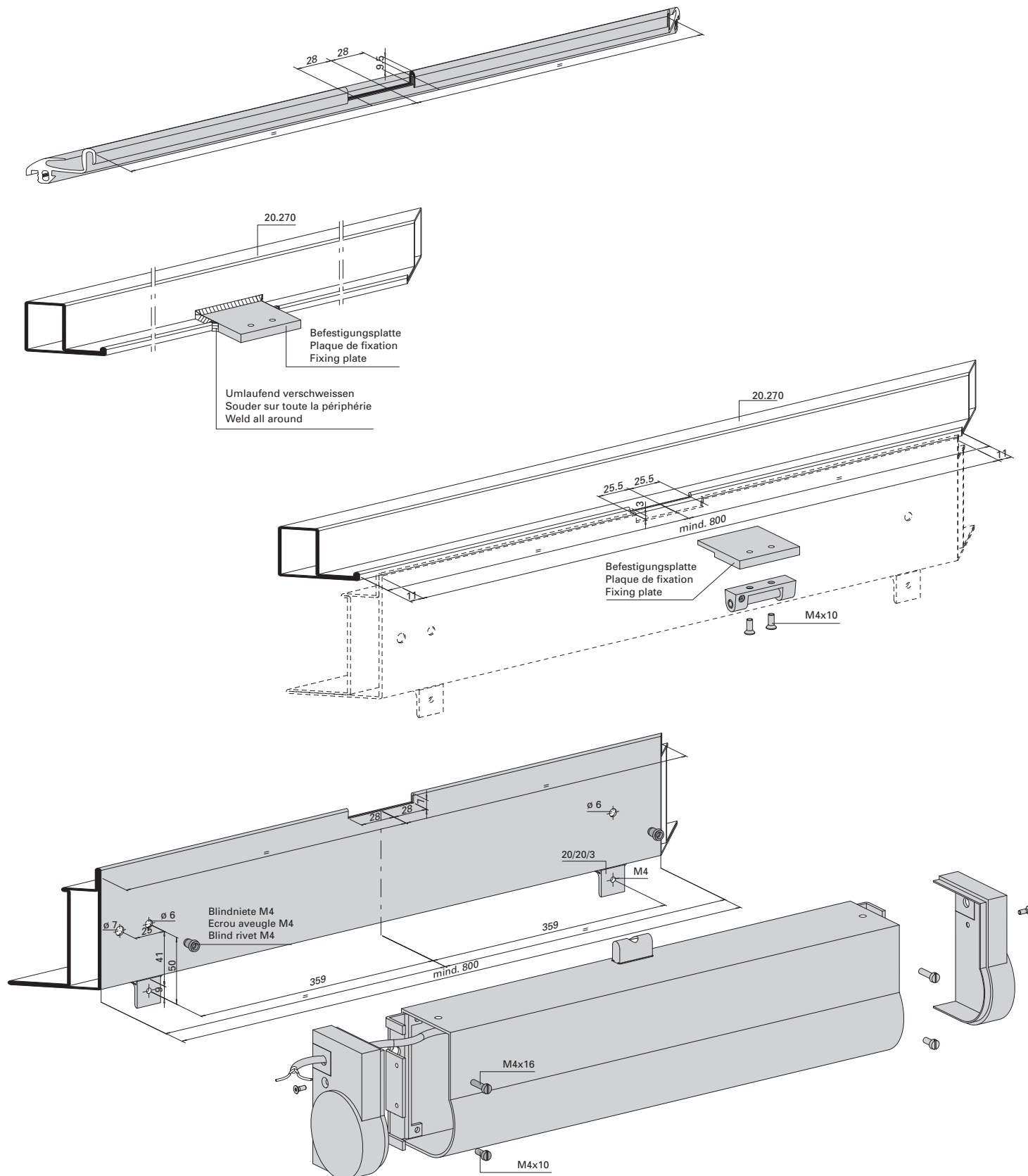
Befestigungsplatte durch Metallbauer herzustellen  
 Plaque de fixation à fabriquer par un menuisier métallique  
 The fixing plate must be produced by a sheet metal worker



Kettenantrieb K30  
550.689

Entraînement à chaîne K30  
550.689

Chain drive K30  
550.689



Jansen AG

**Steel Systems**  
Industriestrasse 34  
9463 Oberriet  
Schweiz  
[jansen.com](http://jansen.com)

**JANSEN**  
Configure to Inspire